

南京圖書館藏



回教文化季刊 第一卷 第三四期 目次

特載

中國回教與世界回教.....白崇禧

論著

回憶阿拉伯民族.....薛文波

經堂用語研究.....希拉論丁

生存在烽火中的回教民族.....哈克

譯述

回教三大宗地.....志穆譯

中國與伊斯蘭教術.....馬繼高譯

古蘭中的標準性格.....天僕譯

印度的回教與印度教問題.....孟則譯

回教財產繼承法.....熊振宗譯

泥羅河是人類文化的源流.....張宗譯

時論稿選

近東之空間價值與地產價值.....沙景濂

# 特載

## 中國回教與世界回教

白崇禧

### 內容提要

#### 中國回教的歷史

1. 隋朝回教由海道傳入閩粵，唐初回教由西北傳入陝甘

2. 是元朝回教人才輩出

3. 明朝回教武功最大

4. 滿清對回教人用高壓手段，回教乃形衰

5. 回教救國協會成立的使命

6. 救國協會

7. 回教救國協會之組織

8. 提倡回教教育，糾正「漢漢書即反」

9. 宗教的建設

10. 糾正爭教不爭國的誤解

11. 糾正回教與政治的正確觀念

12. 回教與民族的區別

13. 宗教與政治治權相配合

14. 宗教利益以國家利益為數歸

15. 首先報告中國回教動靜

16. 回教本名

17. 最源溯的回教

### 丙、宗教

#### 1. 綜合回教

#### 2. 現在之回教

#### 3. 世界各

#### 4. 立外

#### 5. 致取

#### 6. 復與

#### 7. 分種

#### 8. 乙、取締教派

#### 9. 丙、男女平等

#### 10. 六、希望全國教胞

#### 11. 除派派之嫌

#### 12. 的動機

#### 13. 完成救國與救教的使命

#### 14. 諸位教胞

#### 15. 回教與世界回教

#### 16. 首先報告中國回教動靜

#### 17. 回教本名

#### 18. 最源溯的回教

是伊斯蘭，其意義即順天命。漢語類以

求世界和平的宗教。中國通稱回教，關於

回教人入居中國，因唐初奉為伊斯蘭教，

於是以族名教，始有回教之稱。回教之傳

入中國，在隋朝由海道傳入閩粵。唐朝則

由西北邊疆傳入陝甘。明海運通，約有數人

是海島宣傳回教。如大賈龍馬斯。他原是

阿刺伯人。亦有因通商而傳教的。史書所

稱波斯大食的賈胡，多屬波斯。現存的福

寧泉州觀音寺，廣州的光塔寺，杭州的鳳

凰寺，都是很古的禮拜寺。回教與回教由

道傳入中國一個有力的證明。至於從西北

邊疆來的人，歷史可考的，是唐朝安史之亂

；回教入教，回教便從邊疆傳入內地。所書

以說回教之入中國，可證始於隋朝。甚至

元明，遂成回教極盛時代。元朝漢書不

起自漢北，遂橫歐亞。武功之盛，漢書

代所不及。那時便有許多回教人，在

或軍事方面均佔重要地位。如成吉思汗

赤膽思丁丞相廷安王伯顏丞相和尙等，都

得是元朝一代的偉大人物。至蒙元滅亡

回教人對於東面文化之討論，如英文、

數、火器製造等，也有很大的貢獻。到了

明朝，回教益為發展。有人說明火重慶

龍的馬皇塔是回教人，西番書法與漢文

最源溯的回教。漢書不

京 藏 書 館

大海。沈其等事... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

一直到明... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

那時有... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

會率... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

人都... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

南洋。明... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

兵，... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

生第一... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

明初的... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

黃金時... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

教大... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

壓的... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

最大的... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

係，... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

統治... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

文化... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

民族... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

率制... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

，便... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

承... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

軍事... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

面，... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

思想... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

定為... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

括括... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

悍的... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

民族... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...

元朝... 蒙古人... 蒙古人... 蒙古人...





「宗教」，國家主權不能獨立，宗教也就先失了保障，猶太人宗教意識是很濃厚的，也是國家被滅亡了，希特勒給在德國的猶太人五百萬克，驅逐出境，像愛因斯坦那樣大的學者，也不能容身於德國，只得流亡到美國去。這一次世界大戰的教訓，就教小國家小民族是不能存在的。分化的陰謀最為險惡，我們教胞爭教不爭國的態度，自不能再容許其存在，以貽害國家和宗教的前途。現在已不是滿清專制時代，「天下與亡匹夫有責」，猶太的滅亡可為殷鑒。

樹立同胞宗教與政治的正視觀念

「文明國家的國民，對於宗教信仰都是自由的。在中國更是如此，歷史上從來未有宗教鬥爭，這是我們對政治信仰是要求一致的，不能自由的。三民主義就是救國主義，是真正確的政治信仰。我們要使得每個同胞愛國仰三民主義，因為宗教的信仰與政治信仰本身，政治信仰則影響於國家民族，所以既有宗教信仰而沒有政治信仰，是不夠的。況且種種說：『愛國歸於衣馬』，『愛國與三民主義無涉』，換言之，愛國與三民主義無關，應使兩種信仰配合起來，這是最重要最合理的時代。這兩種信仰是並行的，不應有衝突的。

同教與民族的區別。宗教的信仰是超國家的民族的。同族固然是信仰同教，而非同族的人也可以信奉同教。如印度土耳其埃及阿富汗伊拉克漢志敘利亞俾路支以及南洋羣島馬來半島，在今世界中，可以說都有同教的人，若說同族信仰同教，未免過於狹隘了，同時也可以說是根本認識的錯誤。情添耶教佛教的人，我們不能稱他是耶族或佛族，同教當然事同一道。我國包含的種族有滿蒙回藏苗苗等，若再唱出種族界限的口號，便是中了敵人——日本分化的詭計。我們中國各民族應該遵照國父的民族主義，由家族宗族而國族，造成一種偉大的中華民族。我們要正確認識的，就是宗教信仰與政治信仰相配合，宗教利益當以國家利益為依據。

此外就是宗教儀式與集會的儀式，應該併重。宗教的禮拜集會和本黨的政治集會兩種儀式，應當分清。譬如同教的宗教集會，應五番拜，有定式，有定則，這是糾正的。展覽國民外交運動，國家外交本由政府負責的，國民外交是發動國民力量，為政府作後盾。同教世界包含有諸多回教國家，公播在近東中東南洋一帶之中國在歷史上地理上文化上都有密切之關係。那

聯合回教派別，同教是完整的，不應有新舊和其他派別之分。在西北教派很多，有新教，舊教，新新教，樹新教，維新教等，這是違反天經聖訓的。天經上說：「穆民皆弟兄，他們要和解你們的爭端，不要分夥。」穆聖說：「穆民相互對如牆壁上之磚，缺一不可。」由上面的天經穆聖看來，同教實有不可分性。西北教派極多，以致意見紛歧，不能建立對胞的共信與互信，破壞宗教的真理。是應當徹底糾正的。

對於這些回教國家的聯絡，自然是同教

# 論著

## 回憶阿刺伯民族

薛文波

離開近東快二年了，回想起，便有一傳個山來，在衣眼裏。這個形象便是高大的身材，蓬蓬深目，黑捲的七髮，披着飄然的白巾——或者是黑髮的紅帽——說話的時候，雖然是平凡的事，也要放出激切的聲浪來，指手劃腳，大驚小怪。走過紅海的人們，你們閉眼睛一猜，是不是阿刺伯人？

阿刺伯人的膚色不像歐美人那樣的紅白，根有些中國人的黃白顏色，他們不是黃種而是白種的閃族。

阿刺伯民族是沙漠中的產兒，紅海的左右都是他們的養息地。因為有米亞王朝和阿拔斯王朝武功之盛，阿刺伯人的勢力擴充起來，擁擠伊明高原，盤旋羅馬，越紅海而繼路北非，過直布羅陀海峽而征服伊伯利亞半島。因此，各地的阿刺伯人容貌上有些不一致了，但偉壯的身軀，強悍的性情，阿刺伯人自是阿刺伯人，名不虛傳。

一傳

阿刺伯人在暗昧時代，本無文化可言，過着游牧的生活，牛羊水草便是他們的伴侶，生活上太簡單了。但阿刺伯人富於感情，從熱烈的感情中產生出自然的文藝來。漫漫的沙漠途中，常在駱駝背上流露出美妙的詩歌，作歌唱的人，也許不認識文字，但其超脫不俗，含義雋永，就是波斯的名詩歌家聽了，也不勝為之神往，驚嘆不置，人都知道，原始的阿刺伯民族是游牧民族，不過我們要認識阿刺伯民族是富於情感的游牧民族。

阿刺伯人的口才是為他民族所不及的，他們的說話真是談笑風生，響動四壁，他們的力量，能使平凡的道理要人受感動，阿刺伯的學者差不多都抱「古蘭經」和「穆聖教訓」背得爛熟，當他們說話的時候，懸泉瀑布的流瀉下來，外人常常驚異阿刺伯人演說家之多。

人引為己任的。協贊過去曾先後呈准最近東訪問團及南洋訪問團，使各國教團家同情中國的抗戰，而產生不相關國際上富有意義的優良作用，尤其南洋訪問團能博得六千萬以上馬來回教人的同情心，最近回教各國都開始與我國交換使節，印度的代表薩爾萊爵士和土耳其的公使都先後的駐劄我國了。尤其在此次歐戰中，全世界幾萬萬回教教友都是一致站在同盟國方面，其意義更為重大。

現在再說一說回教世界的現狀。世界各國教團除土耳其已獲得完全獨立自主以外，如近東中東許多回教國家都尚處於被壓迫地位。南洋有六千餘萬的馬來回教人仍度着奴隸生活。不過回教世界覺醒了，一致要求自由解放。如汎伊新運，便是各回教國家因宗教感情上的聯合而發生共鳴，以期求得各回教國家的自由解放，這一個運動，差不多已瀰漫了整個的回教世界。土耳其在凱末爾領導之下，着手於除帝國主義的勢力是民族革命成功，政教分離，取消教派，是宗教革命成功，土耳其已在教長可以干涉政治，現在宗教完全與政治分離，政府另設宗教部，來管理宗教事務，因宗教決不能超越政治。土耳其過去教派甚多，和我國西北一樣，各

阿刺伯人好客是天性，當然這是沙漠民族性的遺留。到阿刺伯人的家裏，至低限度要喝兩咖啡。漠然的走到，便是看不起人了。我們訪問伊拉克的時候，拜訪一個宗教學者的團體，許多的老人招待我們，我們另外有約會，便沒有坐久，起身而辭，會長足七十許老翁了，見我們不吃不喝，竟走，雖然不悅的說道：「聖人（穆聖）說過！『拜訪朋友，不喫不喝，和到墳地一樣。』諸君吧我們當作死人嗎？」我們不敢走了，便喫些咖啡和點心，老人們才以為滿意。我們到處得着他們的招待，並不覺得稀奇，招待外來的同教弟兄在阿刺伯是認為當然的。

阿刺伯民族的文化，就是回教的文化。其他回教民族自然是離不開回教文化，但有時他們保存着固有的民族文化，或是接受別居一起的其他民族的文化。因此回教在阿刺伯實處於無上的地位，回教教義便成爲道德生活的標準，公私法的泉源，一切社會制度的基礎。不錯，歐美帝國主義的東漸，阿刺伯民族是首當其衝，感覺威脅了，但是阿刺伯民族的精神並沒有散開，常藉到汎伊斯蘭運動的呼聲和大阿刺伯國（包括所有阿刺伯民族）的盟護，縱帝國主義分化離間，也是徒然，這便是

阿刺伯民族的文化，就是回教的文化。其他回教民族自然是離不開回教文化，但有時他們保存着固有的民族文化，或是接受別居一起的其他民族的文化。因此回教在阿刺伯實處於無上的地位，回教教義便成爲道德生活的標準，公私法的泉源，一切社會制度的基礎。不錯，歐美帝國主義的東漸，阿刺伯民族是首當其衝，感覺威脅了，但是阿刺伯民族的精神並沒有散開，常藉到汎伊斯蘭運動的呼聲和大阿刺伯國（包括所有阿刺伯民族）的盟護，縱帝國主義分化離間，也是徒然，這便是

阿刺伯民族的文化，就是回教的文化。其他回教民族自然是離不開回教文化，但有時他們保存着固有的民族文化，或是接受別居一起的其他民族的文化。因此回教在阿刺伯實處於無上的地位，回教教義便成爲道德生活的標準，公私法的泉源，一切社會制度的基礎。不錯，歐美帝國主義的東漸，阿刺伯民族是首當其衝，感覺威脅了，但是阿刺伯民族的精神並沒有散開，常藉到汎伊斯蘭運動的呼聲和大阿刺伯國（包括所有阿刺伯民族）的盟護，縱帝國主義分化離間，也是徒然，這便是

阿刺伯人終究是帶些沙漠民族的意味，到處表現着驕悍和不羈的脾氣，當時的艱險當時報復，隔夜便是恥辱，中落的阿刺伯民族雖然被帝國主義的支配，但帝國主義們要客氣些，待他們不能像待南安和印度民族一樣，我曾親到過海發，正當猶太人和阿刺伯人發生爭執的時候，全市呈著緊張的戰時狀態，猶太人的被殺是日有所聞，縱英國的坦克車繼續的走着，飛機在空中飛舞着，阿刺伯人絕不經意，照舊秘密的進行抗戰工作，就是阿刺伯人的小童，死也不承認阿刺伯人和猶太人鬥爭，猶太人是老輩，配和阿刺伯人對壘麼？他們自認其光榮因爲能和英國人作戰，猶太人算得什麼，猶太人是英國人的狗。說句不客氣的話，我們中國人的溫溫和和刺伯人的遭遇一樣，但我們的抗戰情緒不如人家。土耳其有一位老教授，曾和我們說道：「世界的民族都亡掉了，惟有兩個民族仍要存在，一個是阿刺伯民族，阿刺伯民族有強悍的氣概，絕不屈服，另一個中國民族，中國民族有蓋世的堅忍。」我們對於阿刺伯民族便有了深刻的認識。

恢復固有的民族精神，已然成了所有民族普遍的口號，這種意識之產生，第一是拒絕外族的同化，其次是感覺着對當從外入文化之不可靠。我們看到許多民族的復興運動，但是使我們驚奇的是阿刺伯民族把這着文化的中心運轉了。阿刺伯文化和回教文化在任何方面說起，都是不可分割的。所以阿刺伯民族到處呼喊：回教弟兄們趕快回到「天經」「聖訓」的路上去。當然「天經」「聖訓」，不但能夠把破碎的阿刺伯民族團結在一起，把世界各處的聯合，也把二者作個總案，有人說，如果某帝國主義在後面作祟，阿刺伯民族在小亞細亞，阿刺伯半島和北非一帶，可以作

恢復固有的民族精神，已然成了所有民族普遍的口號，這種意識之產生，第一是拒絕外族的同化，其次是感覺着對當從外入文化之不可靠。我們看到許多民族的復興運動，但是使我們驚奇的是阿刺伯民族把這着文化的中心運轉了。阿刺伯文化和回教文化在任何方面說起，都是不可分割的。所以阿刺伯民族到處呼喊：回教弟兄們趕快回到「天經」「聖訓」的路上去。當然「天經」「聖訓」，不但能夠把破碎的阿刺伯民族團結在一起，把世界各處的聯合，也把二者作個總案，有人說，如果某帝國主義在後面作祟，阿刺伯民族在小亞細亞，阿刺伯半島和北非一帶，可以作

恢復固有的民族精神，已然成了所有民族普遍的口號，這種意識之產生，第一是拒絕外族的同化，其次是感覺着對當從外入文化之不可靠。我們看到許多民族的復興運動，但是使我們驚奇的是阿刺伯民族把這着文化的中心運轉了。阿刺伯文化和回教文化在任何方面說起，都是不可分割的。所以阿刺伯民族到處呼喊：回教弟兄們趕快回到「天經」「聖訓」的路上去。當然「天經」「聖訓」，不但能夠把破碎的阿刺伯民族團結在一起，把世界各處的聯合，也把二者作個總案，有人說，如果某帝國主義在後面作祟，阿刺伯民族在小亞細亞，阿刺伯半島和北非一帶，可以作

恢復固有的民族精神，已然成了所有民族普遍的口號，這種意識之產生，第一是拒絕外族的同化，其次是感覺着對當從外入文化之不可靠。我們看到許多民族的復興運動，但是使我們驚奇的是阿刺伯民族把這着文化的中心運轉了。阿刺伯文化和回教文化在任何方面說起，都是不可分割的。所以阿刺伯民族到處呼喊：回教弟兄們趕快回到「天經」「聖訓」的路上去。當然「天經」「聖訓」，不但能夠把破碎的阿刺伯民族團結在一起，把世界各處的聯合，也把二者作個總案，有人說，如果某帝國主義在後面作祟，阿刺伯民族在小亞細亞，阿刺伯半島和北非一帶，可以作

恢復固有的民族精神，已然成了所有民族普遍的口號，這種意識之產生，第一是拒絕外族的同化，其次是感覺着對當從外入文化之不可靠。我們看到許多民族的復興運動，但是使我們驚奇的是阿刺伯民族把這着文化的中心運轉了。阿刺伯文化和回教文化在任何方面說起，都是不可分割的。所以阿刺伯民族到處呼喊：回教弟兄們趕快回到「天經」「聖訓」的路上去。當然「天經」「聖訓」，不但能夠把破碎的阿刺伯民族團結在一起，把世界各處的聯合，也把二者作個總案，有人說，如果某帝國主義在後面作祟，阿刺伯民族在小亞細亞，阿刺伯半島和北非一帶，可以作

恢復固有的民族精神，已然成了所有民族普遍的口號，這種意識之產生，第一是拒絕外族的同化，其次是感覺着對當從外入文化之不可靠。我們看到許多民族的復興運動，但是使我們驚奇的是阿刺伯民族把這着文化的中心運轉了。阿刺伯文化和回教文化在任何方面說起，都是不可分割的。所以阿刺伯民族到處呼喊：回教弟兄們趕快回到「天經」「聖訓」的路上去。當然「天經」「聖訓」，不但能夠把破碎的阿刺伯民族團結在一起，把世界各處的聯合，也把二者作個總案，有人說，如果某帝國主義在後面作祟，阿刺伯民族在小亞細亞，阿刺伯半島和北非一帶，可以作

恢復固有的民族精神，已然成了所有民族普遍的口號，這種意識之產生，第一是拒絕外族的同化，其次是感覺着對當從外入文化之不可靠。我們看到許多民族的復興運動，但是使我們驚奇的是阿刺伯民族把這着文化的中心運轉了。阿刺伯文化和回教文化在任何方面說起，都是不可分割的。所以阿刺伯民族到處呼喊：回教弟兄們趕快回到「天經」「聖訓」的路上去。當然「天經」「聖訓」，不但能夠把破碎的阿刺伯民族團結在一起，把世界各處的聯合，也把二者作個總案，有人說，如果某帝國主義在後面作祟，阿刺伯民族在小亞細亞，阿刺伯半島和北非一帶，可以作

恢復固有的民族精神，已然成了所有民族普遍的口號，這種意識之產生，第一是拒絕外族的同化，其次是感覺着對當從外入文化之不可靠。我們看到許多民族的復興運動，但是使我們驚奇的是阿刺伯民族把這着文化的中心運轉了。阿刺伯文化和回教文化在任何方面說起，都是不可分割的。所以阿刺伯民族到處呼喊：回教弟兄們趕快回到「天經」「聖訓」的路上去。當然「天經」「聖訓」，不但能夠把破碎的阿刺伯民族團結在一起，把世界各處的聯合，也把二者作個總案，有人說，如果某帝國主義在後面作祟，阿刺伯民族在小亞細亞，阿刺伯半島和北非一帶，可以作



「偉大無窮的宗教」和「偉大」一樣，這本不是難事！現在據說就是這意思，將來也許成事實。

一般人認為落後的阿剌伯民族，誰信他們能為有紀律的活動！但是阿剌伯民族的活動，所謂強大文明的民族們也未必及得上，記得我們從埃及到土耳其的路上，來回都要經過海峽，海峽是巴力斯坦的一個海口，阿剌伯人聚居的地方，有少部份的猶太人，那時阿剌伯之爭持正烈。一來一往給我們兩個珍貴的印象。我們過去的時候，在海峽市上雇了一輛馬車，馬車夫戴著紅帽子，搖搖擺擺地談笑風生，我們絕沒想到他是基督教人，我們的腦子裏都有這樣成見，（一）唯有回教人才戴無緣黑種的紅帽子，（二）阿剌伯人都是回教人。結果大不然，我們向他用阿語說「賽爾目」（問安）他回說「賽爾目」，他笑道：「中國的朋友們，你以為我們是回教人嗎？不是！我是基督教人，」你為什麼戴紅帽子？」「我們只有阿剌伯民族一致之情緒，而無宗教之分。少數的基督教人應當和回教人合作，戴紅帽子便是阿剌伯民族精誠團結的表示。戴紅帽子並沒有損傷基督教的情緒。」因此，我們才知道阿剌伯民族的民族情緒已代替了堅固不拔的宗

將時變遷。這種現象，便是這地下的千軍的戰士們也要為之精神鼓舞！這種有紀律的活動是如何的自然！是如何的合理！這不足為奇，還有值得回憶的事，當我們從土耳其歸來的時候，又路過海峽，見不到一個紅帽子，個個都是頭戴黑帽，白巾飄動，我們懷疑起來，這裏不是海峽麼？我們便來問訊，他們知道我們是中國的回教人，並沒有多所顧忌，很爽直的說道：「紅帽子並不是阿剌伯民族的衣冠，黑帽白巾才是聖人時代的裝束，我們要恢復真正阿剌伯人的精神，要從小處作起，並應當如此的！」我們不勝嘆息。他們又說：「中國的弟兄們！你們不是外人，我再告訴你們一個另外的意義，我們抗戰的領袖都是古代阿剌伯衣冠的，因為聖人的顯明，時常被敵人捉去，現在我們一致地變化了，正是給我們領袖的掩護。」這種堅決的抗戰精神，可作我們的楷模。我們走到任何街上，不但是老人們沒有紅帽子了，就是小孩子也都是古香古色的，阿剌伯民族這種有紀律的活動是如阿的自然，是如阿的合理。

回教與為學者們解釋「天經」與「聖訓」之不一，而有學派之分，據說：有四大學派（一）一般人誤謂四大教派，其實并不妥當，因為這四派僅限於阿教法律方面解釋之不同，況且回教本身不應有派別的（回教世界最盛實的學派可以說是土耳其阿富汗和中國的回民，他們都是在天教長哈乃非學派之下的。阿剌伯民族是四大學派都有的，理論和形式上雖有自然不同的地方，但從無因學派之不同而爭執。還有阿剌伯民族在宗教系統上又有「蘇尼」與「沙斐」二派之分，我以為這是不關宗教本身，只可說是歷史上政治演變，這種演變成不可分的壁壘，不過這些壁壘在阿剌伯民族運動成功以後，一定是更破壞的。

回教的發源地在阿剌伯半島，阿教的聖人，是阿剌伯人，阿剌伯民族常把回教當作本身的事，當然，回教色彩在阿剌伯族最為濃厚。阿剌伯族的代表團可以說是在阿剌伯半島的漢志王國了。這個國家的「古蘭經」一切文物制度仍是以回教為基礎的。國家的機構仍是穆聖時代的模型。「古蘭經」是公私法的泉源，外面的法律思潮，並沒有絲毫的接受。人民的一言一行，也都要循規蹈矩，離不開穆聖的標準。「古蘭經」是漢志王國的聖經，回教世界的聖地，在阿不死的城池，這是阿剌伯的聖地。在這種城池裏，到處見著古色古香的阿教

，家戶都蓋很別致的房屋，窗格都像價，  
 櫃子突顯于外，木刻的美麗，很有些中國  
 味。街上充溢著沙土，狹窄的小巷擠滿了  
 駝馬牛羊，沙漠之境很少看到綠的草木  
 ，水源稀少更不能例外。漢志王國處處是  
 宗教本位的。在漢志王國才看到一個以一  
 家一戶對國家只有宗教，種族是較鬆弛都  
 是極鬆散的事，你只要是回教人到了漢志  
 王國便是回教的家了。不要客氣，政府  
 看教民便是國民。純阿刺伯族的漢志王國  
 裏，我們看到許多朝覲未歸的爪哇人，流  
 亡可憐的我們拜羅人，蘇俄不容，客居不  
 返的布哈拉人，將來漢志三國的國民成行  
 太複雜了。還有值得注意的事，偏僻的「  
 麥加」古都裏面，真是藏龍臥虎，各國回  
 民政治現走頭無路了，這便成爲他們的  
 酒藪，我們在麥加，很看到像位學說源深  
 的學者和眼光深遠的政治家；他們不一定  
 都是阿刺伯人，而是印度人，俄國的塔塔  
 爾人，爪哇人，土耳其人，他們曾經給我  
 們許多的幫忙。漢志王國不是強國，但看  
 一些強大國家和視若無物，在一麥加二城  
 裏，看不到幾有邊報報子的人，因爲這道  
 種報子的人都是異教徒，不容他進這地  
 。國家大黨的列強變類，當然要巴結了，  
 不然，他們不能到「麥加」來，國王，活

活海口和這些大黨們會面，會完面，國王  
 仍是打道回「麥加」，爲什麼如此，大黨  
 們任何的貴重，他們仍是異教徒。  
 阿刺伯民族的發源地是在阿刺伯半島  
 ，後來因爲武功之盛，轟平了伊蘭高原，  
 奄有小亞細亞一帶，東歐阿刺伯人的勢力  
 停止了，北非成立阿刺伯王國，後來越直  
 布羅陀海峽而至伊伯利安半島，也成立了  
 阿刺伯王國。阿刺伯人勢力所及的地方，  
 士著便多數的信仰回教，信仰一致，便可  
 互通婚姻，阿刺伯人的純血統很難尋到，  
 漢志、埃及、摩洛哥、敘利亞、伊拉克等  
 國家都是阿刺伯民族，但是每個國家的阿  
 刺伯民族都各有各的味，強悍的性格自  
 然最普遍的特性，要從細微的部份，處處  
 相合；那却不可能，埃及的阿刺伯人很顯  
 明地和土著的克羅特民族（法老皇帝的子  
 孫）結合起來，小亞細亞一帶的阿刺伯民  
 族，很多很多的混雜著阿利和土耳其族民  
 血。

，家戶都蓋很別致的房屋，窗格都像價，  
 櫃子突顯于外，木刻的美麗，很有些中國  
 味。街上充溢著沙土，狹窄的小巷擠滿了  
 駝馬牛羊，沙漠之境很少看到綠的草木  
 ，水源稀少更不能例外。漢志王國處處是  
 宗教本位的。在漢志王國才看到一個以一  
 家一戶對國家只有宗教，種族是較鬆弛都  
 是極鬆散的事，你只要是回教人到了漢志  
 王國便是回教的家了。不要客氣，政府  
 看教民便是國民。純阿刺伯族的漢志王國  
 裏，我們看到許多朝覲未歸的爪哇人，流  
 亡可憐的我們拜羅人，蘇俄不容，客居不  
 返的布哈拉人，將來漢志三國的國民成行  
 太複雜了。還有值得注意的事，偏僻的「  
 麥加」古都裏面，真是藏龍臥虎，各國回  
 民政治現走頭無路了，這便成爲他們的  
 酒藪，我們在麥加，很看到像位學說源深  
 的學者和眼光深遠的政治家；他們不一定  
 都是阿刺伯人，而是印度人，俄國的塔塔  
 爾人，爪哇人，土耳其人，他們曾經給我  
 們許多的幫忙。漢志王國不是強國，但看  
 一些強大國家和視若無物，在一麥加二城  
 裏，看不到幾有邊報報子的人，因爲這道  
 種報子的人都是異教徒，不容他進這地  
 。國家大黨的列強變類，當然要巴結了，  
 不然，他們不能到「麥加」來，國王，活

活海口和這些大黨們會面，會完面，國王  
 仍是打道回「麥加」，爲什麼如此，大黨  
 們任何的貴重，他們仍是異教徒。  
 阿刺伯民族的發源地是在阿刺伯半島  
 ，後來因爲武功之盛，轟平了伊蘭高原，  
 奄有小亞細亞一帶，東歐阿刺伯人的勢力  
 停止了，北非成立阿刺伯王國，後來越直  
 布羅陀海峽而至伊伯利安半島，也成立了  
 阿刺伯王國。阿刺伯人勢力所及的地方，  
 士著便多數的信仰回教，信仰一致，便可  
 互通婚姻，阿刺伯人的純血統很難尋到，  
 漢志、埃及、摩洛哥、敘利亞、伊拉克等  
 國家都是阿刺伯民族，但是每個國家的阿  
 刺伯民族都各有各的味，強悍的性格自  
 然最普遍的特性，要從細微的部份，處處  
 相合；那却不可能，埃及的阿刺伯人很顯  
 明地和土著的克羅特民族（法老皇帝的子  
 孫）結合起來，小亞細亞一帶的阿刺伯民  
 族，很多很多的混雜著阿利和土耳其族民  
 血。

就我所見到的阿刺伯民族，就他們的  
 特性表現看起來，不憚煩的分析一下，沙漠  
 的阿刺伯民族，他們的生活，離不開黃沙  
 白草，駝蹄天幕，和大自然搏鬥的精神仍  
 然存在，像阿刺伯半島的「白茫茫」人，  
 就是「蒼白」的部份，這種人斷殺爲業，戰  
 士奮出，鼎鼎有名的伊賓薩德三便是白達  
 斯人的領袖。阿刺伯人到埃及，稍遲了變  
 化，埃及的土著是克羅特人，這個人和阿  
 刺伯人猶太人血統是很相近的。所以彼此  
 雖經過血統的混合，和原來阿刺伯民族沒  
 有顯著的差異。埃及人的熱情和能忍仍保  
 存著阿刺伯人的老樣子，不少埃及人的好勇  
 之風的確有些磨滅了，因爲尼羅河兩岸的  
 肥沃，出產豐富，生活容易，把埃及人  
 變成苟安樂的習性，造福埃及人的是尼  
 羅河，沮喪埃及民族精神的也是尼羅河。  
 摩洛哥人面色白皙，美丰體；他們有些受  
 法國文化的影響，但是少數人的出賣，抵  
 不住阿刺伯民族運動的情緒。小亞細亞的  
 阿刺伯民族也不是純粹的血統了，黎巴嫩  
 和敘利亞的人我認爲是世界上最漂亮的人  
 物，他們已經離開沙漠，但沒有失去固有的  
 的民族精神，他們的內心甚健，任何的一  
 個人，心中都會蘊蓄高度的政治要求；他  
 們爲擺脫帝國主義的羈絆而渴望阿刺伯民  
 族過去之偉大，況阿刺伯民族運動，大馬  
 士革實爲其大本營。伊拉克是老的阿刺伯  
 民族根據地，現在是阿刺伯民族的孩子了，  
 他的生命正在這蓬勃的生活着，舉國  
 上下都抱著埋頭苦幹的精神，紅綠相間的  
 夾竹桃，碧綠無根的叢樹，都象徵著阿刺

，家戶都蓋很別致的房屋，窗格都像價，  
 櫃子突顯于外，木刻的美麗，很有些中國  
 味。街上充溢著沙土，狹窄的小巷擠滿了  
 駝馬牛羊，沙漠之境很少看到綠的草木  
 ，水源稀少更不能例外。漢志王國處處是  
 宗教本位的。在漢志王國才看到一個以一  
 家一戶對國家只有宗教，種族是較鬆弛都  
 是極鬆散的事，你只要是回教人到了漢志  
 王國便是回教的家了。不要客氣，政府  
 看教民便是國民。純阿刺伯族的漢志王國  
 裏，我們看到許多朝覲未歸的爪哇人，流  
 亡可憐的我們拜羅人，蘇俄不容，客居不  
 返的布哈拉人，將來漢志三國的國民成行  
 太複雜了。還有值得注意的事，偏僻的「  
 麥加」古都裏面，真是藏龍臥虎，各國回  
 民政治現走頭無路了，這便成爲他們的  
 酒藪，我們在麥加，很看到像位學說源深  
 的學者和眼光深遠的政治家；他們不一定  
 都是阿刺伯人，而是印度人，俄國的塔塔  
 爾人，爪哇人，土耳其人，他們曾經給我  
 們許多的幫忙。漢志王國不是強國，但看  
 一些強大國家和視若無物，在一麥加二城  
 裏，看不到幾有邊報報子的人，因爲這道  
 種報子的人都是異教徒，不容他進這地  
 。國家大黨的列強變類，當然要巴結了，  
 不然，他們不能到「麥加」來，國王，活

就我所見到的阿刺伯民族，就他們的  
 特性表現看起來，不憚煩的分析一下，沙漠  
 的阿刺伯民族，他們的生活，離不開黃沙  
 白草，駝蹄天幕，和大自然搏鬥的精神仍  
 然存在，像阿刺伯半島的「白茫茫」人，  
 就是「蒼白」的部份，這種人斷殺爲業，戰

士奮出，鼎鼎有名的伊賓薩德三便是白達  
 斯人的領袖。阿刺伯人到埃及，稍遲了變  
 化，埃及的土著是克羅特人，這個人和阿  
 刺伯人猶太人血統是很相近的。所以彼此  
 雖經過血統的混合，和原來阿刺伯民族沒  
 有顯著的差異。埃及人的熱情和能忍仍保  
 存著阿刺伯人的老樣子，不少埃及人的好勇  
 之風的確有些磨滅了，因爲尼羅河兩岸的  
 肥沃，出產豐富，生活容易，把埃及人  
 變成苟安樂的習性，造福埃及人的是尼  
 羅河，沮喪埃及民族精神的也是尼羅河。  
 摩洛哥人面色白皙，美丰體；他們有些受  
 法國文化的影響，但是少數人的出賣，抵  
 不住阿刺伯民族運動的情緒。小亞細亞的  
 阿刺伯民族也不是純粹的血統了，黎巴嫩  
 和敘利亞的人我認爲是世界上最漂亮的人  
 物，他們已經離開沙漠，但沒有失去固有的  
 的民族精神，他們的內心甚健，任何的一  
 個人，心中都會蘊蓄高度的政治要求；他  
 們爲擺脫帝國主義的羈絆而渴望阿刺伯民  
 族過去之偉大，況阿刺伯民族運動，大馬  
 士革實爲其大本營。伊拉克是老的阿刺伯  
 民族根據地，現在是阿刺伯民族的孩子了，  
 他的生命正在這蓬勃的生活着，舉國  
 上下都抱著埋頭苦幹的精神，紅綠相間的  
 夾竹桃，碧綠無根的叢樹，都象徵著阿刺





阿林 飽學之士。

穆民 信仰正教者。

穆士林 信仰且實踐正教者。

太克哇 凡事計較而後行者，意即戒慎。

太思必哈 讚頌真主。

蘇門里 一切善功。

讓阿宜 求祈之旨詞。

其他布 經卷。

阿爾實 古蘭經的篇章。

哈低思 穆聖的言論命禁均是。

阿爾實 第九重天的名稱。

庫而西 第八重天的名稱。

凱而白 天房，在默克城為萬國明向禱的。

蘇達 齋功。

蘇達吉 禮拜。

蘇拉吉 拜功。

汗直 朝覲天房。

黃當費 真主在古蘭中所命之事也譯天命。

泥之布 副行天命，但未在天經諭令，也譯當然。

贊乃特 穆聖之行止，吾人所當效法者，也譯聖行。

蘇達吉 汗直 一種聖行停止之舉。

阿爾實 真主在古蘭中禁止的事。

阿爾實 安寧。穆民相見必問安寧。

阿爾實 勸誡。凡聚禮，當誡諭日。

阿爾實 以上阿拉伯語。

胡達 主宰。

胡達 白爾 真主使即聖人。

乃嗎子 拜功。

蘇達 齋功。

蘇達 奴僕，凡真主所遺之物都。

包題 心意。

末子 皮囊名，於小淨舉着此，再小淨時可不洗脚。

阿卜代斯白 「阿卜」是水，「代斯白」是手，沐浴須手到水。

邦歌 呼喚教衆赴寺禮拜，也譯「宣禮」。

阿濟奈 聚禮。

火施 願欲。

五司他地 健慎。

別囉爾 病症。

多子海 火獄。

以上應辦辭語

### 三、短章譯文摘要

特恩米 (真主尊名)

我們着許慈世世，獨慈後世，主的尊名起。

沙提哈 (古蘭尊名)

故讚詞養着世界的，普慈全世的，無窮的，執掌這日子的主。我們惟願你，我們惟願你從後。你引領我們正路。那一些人的道，在他們上有一尼。特 (恩與) 的，不是「實我足卜」(慈) 與「雅尼葉」(確實)。

伊和拉素 (古蘭第一一二章)

你說着！他，「按拉乎」是獨一的，主是無求的，他不生人，人不生他，在他上沒有一個對兒。

古蘭中的一篇

委是教門近在主的跟前，惟獨「伊和拉素」。

聖說

你們在「二林」(真道) 裏過着！你們的一半不要隨着「半」，因為實在「二林」裏邊的「黑牙乃提」(不購買) 是比在財帛裏邊的「黑牙乃提」是至根的。

同前



勢必得「二辭」，前幾年在一位遠鄉朋友談話中聽到，又「領頭」一辭在「十全壽世學」(醫學刊的，西安出版)中看者，可見得不是死語呵！

### 康·研究的途徑

一、取材 既是研究，須有材料，那取材的途徑可分二端：

(一)常聽阿衡講經說教 經堂用語當然取之經堂了，或於阿衡每日講經時參加旁聽，或於祭禮日聽經說教(臥見足)遇有該記的把他記在筆記冊中，遇有不瞭解的，須向阿衡請教，明白他的意義後，再審度一番這個辭該用那幾個漢字把他寫了出來。加以註解，記在冊子上若找不到相當的漢字寫出，就暫且擱置以待研究。

(二)瀏覽漢字直譯的經典 這些經典都是用講經口吻記錄下來的最為忠實那個辭該怎樣寫先輩學者已先我們作好只須輯錄就是了。然而若有覺着未妥的，再給他改正一下，像「修真業引」「救救提妻」「模類必合」「一而沙遠」「時真要道

二、考證 一辭是很好的參攷書。

「那」我們因為不是自己所學的地方言，絕難一聽便寫得出來，考證的方法有下列三端：

(一)從音韻上考察 晉京各地方言不同的點，有音同韻異的，有音同音異的，有語辭不同的。「音」和「韻」都有互通的例，如音母中《與相通所以「金斗」可讀「跟斗」坑水」。韻母中「相通，所以「真」，有「真」「征」二讀，「相通，所以「勒」讀「落」又讀「雷」，諸如此類，不一而足，以及「X」三母的字也各有相通，須預為歸納，列一表，熟讀之後，不難類類旁通了。如「顯」一辭，覺着不安，便考出「顯」當用「炫」了。「莊」一辭，以不妥，就考出「莊」來了。參考的書籍可用「唐韻」「廣韻」……以及「五方元音」「同音字辨」等類。

(二)留心各地方言 經堂用語既言靈屬昔日的官話，和今日的國話。假使你用某一地的方言去求其語意，必難索解，倘能多懂得幾種方言，其中或有相同的，就不難迎刃以解了。山東讀「類」若「艾」因而知道「類」二字寫法。一「類」個

「爲四川方言之讀，這個辭便不難瞭然了。

(三)參閱各種字書 作白話文身，寫白話字難：這是人人知道的。你想把「經堂用語」都用漢字寫得上來，非多識字真辦，所以各種字書要多參閱。識得多量的字廣有左右逢源之樂。由「說文」「通雅」「字書」「辭書」以及雜字(元龜雜字等)都可以供參攷。

三、蒐集 無論研究什麼？只憑何種思想，是不易成功的，須有大量書籍，供我蒐集庶幾可收披沙揀金之益。今三項述之知次：

(一)宋儒語錄 諸錄這種書，是直接由口語上記錄下來的，其中語辭或有與經堂用語相同的可資借鏡。

(二)詩詞曲賦 「詩」和「詞」用語都不限定文言曲本，詞本更是以語體爲主了，不時瀏覽，定有新獲。

(三)公積文字 公積文字在今日雖成一種特別的話格，在往昔却是白話。像「委實」「相慶」「滿意」……等詞都是從公積中得來的。

余從事研究，就正於各阿林 獲益良深，至爲心感。恐希 瀟路，故不一一誌出，尚有 諒之！

三〇、十二、二〇、  
瀟湘客次。京山





阿爾巴尼亞悲慘地變為歐戰的戰場，塞爾維亞義大利希臘與奧大利這些兇惡的強盜們，絕不顧及到阿爾巴尼亞人民的中立，意大利終於佔了優勢。一九一七年六月三日，他替阿爾巴尼亞來了一個宣言，「阿爾巴尼亞獨立」了。都拉索臨時政府成立，我們也就明白了，當時亡國阿爾巴尼亞的實在就是意大利了。

光明向着阿爾巴尼亞招手——歐戰停止，和會開始。那吃人不見血的意魔，老想以勝利者的地位，分一點肥。可是帝國主義者，當時也有他們的矛盾，英法決不願把具有戰略意義的地方，讓給他們內心的仇人。他們又給了阿人一個方便，在各地開始獨立運動，高唱打倒意大利一手包辦的都拉索政府。他們推選代表，在盧欣甲的一個城鎮里，開了一個大會，決議成立新政府，他們選擇了第拉那為暫時的會都，並組織軍隊，為了自由與獨立，開始與意軍在瓦爾那及底保坦兩地，展開抗戰。

意帝國看到國內人民不願再戰下去。並有英法的壓迫，形勢不利，只好暫放棄刀，再等機會。在一九二〇年四月間，同阿政府訂了第拉那條約意帝以佔領阿國的薩諾斯島為交換條件，讓阿國獨立了。阿

國井由於英法的約請，在一九二〇年十二月請求加入國聯。

左軍自參加過盧欣甲的獨立運動以後，漸漸的在政治舞會上表演起來，其野心也漸漸的擴大。他先組織了一個保守人民黨。當時左軍的政敵勞諾里，領導着民主進步黨，開始黨爭。在一九二一年到二四年，的幾年中，政局時起變化。內亂不已勞諾里雖兩次的努力阻攔。終敵不過左軍的力量，最後是被左軍推倒讓官。在一九二四年決定政體為共和。左軍在一九二五年，被選為首任大總統任期定為七年。

左軍對於內政下了決心，除舊佈新。一切設施，漸上正軌，對外一意玩弄危險的和平把戲。竟忘却了意帝從口裏吐出那塊肥肉的痛苦，疎忽的就與他簽訂一個廿年的攻守同盟條約鎖住了左軍，失掉了自主，並且借了意大利的五千萬金佛郎。左軍的政治，雖然有了一點進步，可是他的野心使他忘記了全國人民的對他的希望。在一九二八年九月，開始壓迫立憲會議，通過了他的企圖，廢除共和改為專制；最後左軍當了國王。

左軍的政治在骨子裏腐敗不堪，各地方時時的發生革命運動。最使人注意的就是前內政部長，愛曾多無領導之下的革命

運動，雖未成功，却給人民一個深刻的印象。人民迫着左軍的政治，一天一天的走向可怕的路上。

同民的敵人墨索里尼，他可以說是，時時都想同教各民族最好都成了他的奴隸。同民是他唯一的目的物，左軍却沒有全部聽從這魔王的命令。仍與英法德要着互相利用的把戲，可是墨索里尼對於希特拉獨自地吞下奧國，捷克斯拉夫有些忍不下去，他決不願老希也跑到亞得里亞海來放船，最後下了一個決心，在一九三九年四月，他又把法西斯的文化，載送到亞得里亞海的北岸去了。左軍也只好把他的皇后送到希臘去了。從此一九三九年四月十七日，成了阿爾巴尼亞人民的一個最慘痛的日子。

自由的火炬，又燃燒起阿爾巴尼亞人民的熱血誰也知道奴隸的帽子，是不美麗的，阿人也深深地感到這種痛苦。他們時時想把這頂仇帽，拋到亞得里亞海裏去。讓牠順着地中海，飄流到大洋里去。

二次歐戰爆發，老墨又想把法西斯的文化，照樣的載送希臘去；可是這一次到吃了一個閉門羹。那些不願作奴隸的阿爾巴尼亞，就在敵人的後邊舉起了獨立運動的旗幟，開始在意大利軍隊的背後。





# 譯述

## 回教三大聖地

波哈歐德亞力山大著  
程譯

回教的三大聖地，是常人所應瞭解的，不論在歷史方面地理方面以及古聖先賢的遺跡等方面都是可給予人們一個深大的感動的，尤以這在中國我們，時因傳聞失兵之故，間或有些踴躍近荒誕的傳說如稱古都斯之玄石為靈石等事，現在介紹此文，至少可給我們一個概念

——譯者——

### 甲：麥加

麥加是一個禁地，是伊斯馬儀先聖的居留地，古來民族的棲生地，穆罕默德聖人的誕生地，回教的發祥地，朝聖者的巡禮處。

麥加另外還有許多名字，如：班開、翁母洛古拉、及平安地等。

麥加在地理上說起來，是在北亞熱帶附近的棉哈曼者，它處在一個狹隘而傾斜着的山谷內，那是自東北向西南被包在羣山中的一道狹地，因為四面高山的環抱，形成了一座天然的屏障，所以如果要去該地那地，只有三個門戶可走。而附近最出名的山，在東方的為艾布古拜寺，東南方

的為艾智牙底，西方的為故阿格阿，西北方的為費爾格。

所有的風向都來往於這些山中，只要有風刮起，便會受到對面高山的攔阻，於是便調轉風勢又刮了回來，就因為這種原因，所以麥加附近在一個時期內，竟成了各種風向的約的，一年的大多季份內，白天很熱，夜晚較好，最溫和的是西風，其次北風。

該地雨量稀少，但有時却自附近高山上流下的山洪很大，其危害較其利益為大！

詳細的說：麥加在先聖伊布拉欣以前的原是一個貧瘠不毛的平原，阿馬利查及

國聯會員國，她向過着她的獨立生活。墨索里尼對她紅梅的野心，讓沒有死掉。代着蘇瑪士運河，好給英帝國眼色看看。讓英帝國知道這東方的消息。或者要換一換主人也說不定這是墨索里尼朝夕所想念的。同時他也想了許多方法，使着耶門對他發生好感。耶門的意大利人，一天多似一天。耶門的意大利人，工作得很緊。在一九三九年，他們簽訂了一個二十五年的友好條約。更進一步，耶門的國王也對意大利國王奧墨索里尼親進了許多。這時候法西的文明，不斷的用輪船運到耶門去了。

國王——耶門的國王稱爲伊瑪目，他國內大權。他是一個勇敢的老人，他年紀已經到了八十歲的光景，身體非常的健康。他不知爲什麼？在一九三四年用了幾大利的子彈打了一下薩摩阿拉伯的弟兄們，可是沒有得到便宜，並且吃了幾個敗仗，還好，伊實薩德沒有以勝利國來對待耶門，也或者他們都明白這是爲着什麼人打的仗。我們爲多明瞭一點半島上的情形，把船放進耶門的海岸上。我們穿過沙漠，經過了熱氣，並且吃了不少的糞便吃過的美餐。到了半島的東岸波斯灣上了。波斯灣上的幾個小國——波斯灣在中

主爾胡木族於逐水草的時候，常自此處過遷。及至伊布拉欣將其妻哈者額及子伊新馬備安置在這裏，那時這裏不但沒有田禾而且亦沒有房舍，後來真主使他二人容易的開掘了數目數目水泉，又有主爾胡木等族自此遷居，便要求他二人允許他住在此附近，當經允許，並使伊新馬備與主爾胡木族結為親。

伊布拉欣每滿二年便自彼利亞到這裏來看他的兒子，當他最後一次前來的時候，真主命他建造一座房子，以便崇拜真主，那便是在伊新馬備所住的那塊吉慶的地。於是便由他父子的努力建築了「克爾白」天房，並規定其附近是一個平安的禁地，不得壓迫來者，不許獵捕其中的禽獸，不許採取其中的草木。並對全人類宣布：「這座天房，交還功課，邊遠之地來者不稅，至其宣傳這宗教善及後，便由其子繼承天房，當即派人赴各處宣傳。伊新馬備死後，葬於天房左近其母哈者額的旁邊。其後人備主爾胡木族駐於天房附近之帳幕中，並主持天房之事。後來，附近的阿利瓦族有一時期霸佔天房，並復修一次，後來又經伊新馬備之後人及主爾胡木族人將其收回，統治的權歸主爾胡木，待至天房屬伊新馬備之後人們，但後來主爾胡

木族包辦了一切，又從新修建天房，這時伊新馬備的後人有的流落在半島的各地，形成了許多部落，有的還與主爾胡木族為隣而居住在麥加。主爾胡木倒行逆施，對於伊布拉欣的宗教，大加改變，並有阿木爾者，前去彼利亞羅馬，講求許多偶像，立於天房內，並勸人們崇拜它，說那是真主以外的救星！所以崇拜偶像才瀾漫各地，而伊布拉欣的宗教，除掉大部份朝覲的儀式以外都遺忘了！後有胡扎阿者起，將主爾胡木族逐之禁地以外，他們流落各地，終至滅絕。自胡扎阿管理天房以後，古來史族便在他的附近逐漸長成，而其中之「谷算宜」——穆聖之祖——尤為傑出，他心地聰明，見解正確，他便致力於自胡扎阿上拯救他的祖業，他為此曾設法自艾布賴布沙——侍奉天房者——上收買了天房的鑰匙，因之而引起胡扎阿族人的怒忿並要解決古來史族，於是谷算宜統一了他們的意念，使大家都聚在他的旗下，結果將胡扎阿族擊敗並逐出禁地。那時有些阿拉伯人享有允許朝覲者居住阿勒凡山的特權，谷算宜也一併收回，於是古來史人藉此才完成了在宗教上領導阿拉伯人，在政治上統制禁地的權利，這都是偉大的谷算宜一手造成的。自那時起，他為了加強這兩種

國聽起來就很不熟悉。別說那七八個小國的國王，天多是吃的英國的米與麵長大，他們在戰船上有些制着近東到遠東的航線。最近在巴拿馬，發現了石油，關係權操在美孚公司的老板手里。

這里的國王的生活，是最奢侈的。阿曼的國王只有三十幾歲的光景，他浪費的金錢，真有點可觀，每年他的費用在二十三萬左右美金之多。

這些小國與英帝國的遠東利益，有着密切的關係。我們記得伊期國王，在一九三三年禁止英國飛機，沿波斯灣作航線，英帝國只好用了這些小國作休息站與換站。

我想對於近東與地中海的輪廓略知一點，當然介紹的還不夠，如果篇幅允許的話，還願意介紹一下埃及與土耳其。

權利的基礎，便開始修築城郭，以便乘機散亂，保護他們的自由與財產。並創設會議院於天房附近，以便作他們的宣判之所，以及關於戰爭講和與附近各國商業交易等要事的民衆會議，這是天房以後第一座建築物，接着古來史人相繼而起造房舍，終至遍地皆成房屋，而麥加城裏就是借此



高僧禁寺中歸窈是代寺那靈的唱！  
 三、麥薩城師宗教古蹟甚多，除了巡禮的  
 二、不離跡外，有穆聖誕生處——即聖父阿  
 亦在該城之故里——及阿聖誕生處——其父  
 艾布塔里布之家——聖后海迪哲改宅、穆  
 聖傳法土地降生處、艾爾米米之家——  
 聖后海迪哲地，當時穆聖曾在此近四十年  
 築於此，至哈木載歐便來時後，便公  
 同外出，高僧讚其主，一前在阿禁寺中  
 去矣（現在該房名為海羅頓之家，此乃哈  
 德帝賜之名，因哈羅頓此房故有者）。

克爾白天房  
 自從其主命伊布拉欣及其子  
 其馬也加克爾白天房之妻後其後父子

二人遂命行事，建了一座沒有頂棚的房，  
 子。關於侍奉天房的事即由伊斯馬儀之後  
 人主持。後來由於各族爭佔，克爾白天房  
 位日趨重要，而各方多以帳幔飾品刀劍金  
 銀禮贊奉天房，皆備於天房中之一柱非  
 兩，聖后為天房裝飾者為也門王艾斯圖  
 德，曾以也門所產之花椒服之。後有胡  
 札阿族穆克爾白，天在算當時古來史將  
 其收買，便行重建天房，並用泉水為頂，  
 係不久即行塌毀。至回國後在古來史人  
 用其私資重建，那時穆聖尚未受命，但曾  
 欲他傳妻加德築了！那原因為有一隻羅馬  
 船被吉靈運附近的海浪吹壞，吉靈便收買  
 船板用作天房的頂棚，再因財力不足，  
 未照原基礎建築，所以在船邊縮小至四尺  
 餘。於是過去長方形的天房，而成為附近  
 四方形的了！天房在原先有兩層與地齊的  
 門，古來史人僅留其一，並使其高地一人  
 餘，以免山水灌入，並可阻止別人出入，  
 中，古來史人修造天房至東角之黑石處，  
 該黑石係一自伊布拉欣先聖遺下之珍奇古  
 蹟，古來史各戶人都想榮尊為己的安窩黑  
 石，於是發生了紛爭，後來一致決議請求  
 首先自認白旗城門進來的給他們裁判，恰  
 巧穆聖自那城走進來，他們都一齊說：這  
 位仁人君子我們甘願聽從他的裁判，於是

穆聖對他們說：你們拿一任穆聖給我的  
 傳說：像個披著衣服的人邊行個個大家抬  
 起來！他們照此行事，聖人執手舉其拿  
 安置在穆聖的地方，將它搬上這香和聖人  
 建這天房，其八尺高，並由古來史人及  
 其他族人將各式樣板掛在天房中，像像兩樣  
 像像交加後，便破爛天房中像像兩樣  
 其中的圖畫，居也門在製樣樣之圖畫中  
 之圖畫則未干涉。後泰各大喇和喇亦照例  
 行之。至阿布頓拉作節時百後拒絕服從長  
 賦節節自命為哈種種，後則漸漸遠去  
 並以火攻城，但也則爾一死，所派軍隊撤  
 退。而阿布頓拉傳述阿納沙摩居廟傳之妻  
 詳，即穆聖對阿納沙摩說：其妻葬之妻未  
 對其信相去不久我必定恢復其信相也  
 殿之天房地址，我定將其妻兩兩兩兩對  
 阿布頓拉找到十層樓聖人的賢和八層  
 們親自阿納沙摩聽道道講，其妻葬之妻  
 房，另以青圍石在伊布頓拉天房故址其  
 天房建為長方形的，高為二十七尺，其  
 各置一與地相齊之門，其門以金黃色漆而  
 及其中之柱，其門亦係金黃色漆而  
 至阿布頓拉克爾白與伊布頓拉相識  
 由漢札之統帥，包爾麥加，其妻葬之妻  
 傳領麥加德阿布頓拉被殺，其妻葬之妻

克爾白天房

後加之一段拆去，恢復古來史人式之天房，將伊斯馬儀禁地黑古來史人所築之舊址築一新牆，西友之門塔塞，而東方之門令其存在，但使其門階高至穆聖時代之高度，並於天房上設一銅質的水道流水注於伊斯馬儀禁地中。所以現在天房的一切，都是阿布頓拉所作的，但其北面之牆與被塔死的西方門，提高東方門的門階除外，現在東方門階前有一個活梯子，是木製而讓着銀葉子的，其他就是回曆九六〇年蘇萊曼大帝的修理，以及一〇二一及一〇三九年先後由艾哈默德帝，及穆拉維第四所修理者。(註)

一般哈利發們，都依照穆聖的立法對待與建造天房，至回曆一九九年哈瑪之亂時，被脫離阿巴斯朝而叛變，將天房內之珠寶劫掠一空，他那時說：克爾白守着這些寶財作什麼用？我們最相宜用它來討着打仗，於是將其取出用盡，自那時起，克爾白中的儲物廢棄甚久，後來穆歐斯曼帝國各君主等重新貢獻。

至蓋拉米推之亂蔓延阿拉伯，他們屢次劫掠朝覲者，並進襲麥加，殺燒搶掠無所不為，並將黑石竊去，攜往白海拉地方去，至埃及之法士埋哈利發弗時命他們將黑石送回，結果用了許多錢才送了回來，

他們還說：我們將它拿走與送回都是主時要為！後來將黑石置之原處，並以銀圍護之，該石色為紫黑色，圓形，直徑約十分之一公尺。

克爾白天房的房頂，是架在了四面的牆與三根立柱上，在北面有一座放在裏邊的梯子可以爬到頂上去。內部有各代君主修理裝飾的遺跡很多，都在內部的牆上註明修理的年代。

至於克爾白的模樣在各時代中都不一色，有是白的或黃紋的，一年更換兩次或三次，後來規定為綠紋的黑板，黑色是阿巴斯朝的象徵，至阿巴斯朝衰弱，有時由也門王貢送，有時由埃及王貢送，終於規定由埃及王貢送，而埃及國也捐送專款辦理此事，至今貢送不止，天房內部係用紅綫連之，目下其內部之板乃歐斯曼朝阿布杜阿則茲貢送者。

**禁寺**

自伊布拉克聖人時代至歐曼兩時，禁寺仍是在天房周圍的一個空場，內中包括數目數目井，及伊布拉克禮拜處，那時並沒有寺牆，周圍的不過是些房屋與巷口而已，而最著名的巷口為薩白旗門。歐曼兩時歐斯曼及阿布頓拉先將擴充之，至瓦里德

時大加擴充，於四週建造走廊，以木鋪頂，以大理石為柱，於歐木勒門建造宣禮樓一座。至其子阿河薩時加工修理並擴充之，於是走廊與柱俱備，將天房之四面走廊成正方形，於色額目門築宣禮樓一，阿里門及哈茲吾各建一宣禮樓。至阿巴斯朝之穆爾希德時代，會議院墻毀，會議院會議院在禁寺內，各君主來朝時暫駐於此，於是原址建一禮拜寺(後作阿哈乃非派禮拜處)並於寺中建造則亞德門宣禮樓一。以後埃及各代君王尤其是馬伊特巴耶時加整理，而為伊特巴耶時建宣禮樓因其名而名焉！禁寺最後一次的修理，是賽里木第二所行之大修理，至今留存之形式乃彼所建者。禁寺包括圍牆是圍在天井的四周，共有大理石柱三百零二根，男有用紅磚石所建之柱共二百四十四根，大多數的柱子上都鑲着透明石，走廊頂不處平台而是突起的半圓形「葉拜」，雨水不能存在其上，正如土耳其式之禮拜堂一樣，這在開羅的素美耶寺中可見。

禁寺內部的形式，大抵是整齊的長方形，其北邊長一六四公尺，南面長一六六公尺，東面長一〇八公尺，西面長一〇九公尺。

禁寺所包括的是：(一)在天房周圍的



四圍走廓。(二)寬闊的天井，上面蓋着天  
地，地下鋪着小石子，中間交錯着石條的走  
道，是往各禮拜處去的。(三)四禮拜處：  
第一為哈乃弗派禮拜處在北方，原為會議  
院故址，後改為禁寺中之一部。一般君  
主於朝聖時駐於此，塌毀後，建為禮拜處  
，後又重建為兩層，下層為哈乃弗派禮拜  
處，上層為傳呼者之禮拜處。其三為烏里  
克派禮拜處，那只是在西方用四根柱子支  
起的一個亭子。其三為罕白里派的禮拜處  
，位於南邊，亦一小亭。至於沙費爾派之  
禮拜處，就在伊布拉欣禮拜處的旁邊，或  
在它與克爾白之間。(四)載目載目井：該  
井自伊爾斯馬德聖人時代就有，後來天長日  
久而埋塞了，經爾布杜洛門推里布重掘之  
，後來各代君主不斷的修理，加深其深度  
，並加寬，後來曼蘇爾於其上建一房，至  
今仍為各君主各穆民所重視。(五)飾白門  
：這是說明穆聖時代禁寺寬場之界限的惟  
一標幟，現在為一高牆，有門可以出入位  
於載目載目井附近。(六)演講台：最初由  
穆阿威耶置一本演講台，歷代實更換，至  
蘇來曼大帝時建一大理石之演講台，至今  
尚存。(七)遺蹟園：乃一橢圓形者，最大  
直徑為五十一公尺，最小直徑為四十公尺  
，這遺蹟的邊上立着許多杆子，杆與杆之

間用鐵子連着，上面掛着許多燈，燈圍  
的中央就是克爾白天房與「墳墓」，在克  
爾白天房緊接着它的東面牆就是伊布拉欣  
禮拜處的建築物，那是一個小「殿拜」，  
有四根柱子支持着，其中有黑石一塊，有  
兩個印在上面的脚印，這證明伊布拉欣聖  
人的脚印。

禁寺共有二十二座門，有的有一個出  
入口，有的有兩個或三五個不等，出入口  
共計有三十九個，如在東方的是聖人門與  
色爾目門，由此直去隋法與邁爾香之齊忙  
路，北面者如則亞德門，辭別門，西邊者  
如伊布拉欣門，南方者為隋法門。

(註)：克爾白天房的基礎，是將近四  
方的長方形，其各邊少有長短，西邊長十  
二又九七公尺，東邊為十二又五一公尺，  
南邊為十一又四十五公尺，北方為十又七  
十二公尺。

乙：默地那

它是穆聖的居留處，遷移的場所，回  
教的根據地，諸輔士的家鄉，穆聖墳及聖  
寺的所在地，各哈利發時期的政治中心。

它在曠味時代稱為耶斯勒及艾斯勒  
堡，後來穆聖稱它為「推堡」，但以默地  
那出了名，或又名為「聖城」，該城屬黑

札子地方，源於內志邊境，位於一個多巖  
樹夾於兩山之間的一個平原中，城為兩寬  
而西北狹的圓形，聖人及其兩位教友的墳  
位於城之東南方。

都知道：在原先第一次住在這裏，並  
且修造房舍，栽種樹林的，是一部份阿屬  
利查族人，他們叫這為耶斯勒堡或耶斯  
勒堡，他們居住於此者百數百年，後來阿  
馬利蓋人流亡阿拉伯各地及埃及敘利亞等  
地滅亡，該地被改哈塔尼人及伊斯馬儀派  
人希羅羅馬人所佔，而阿馬利蓋人僅存於  
該地者，終於巴比倫人及波斯羅馬人兼  
人逐至此地，猶太人遂將阿馬利蓋人逐  
散而居焉！正如猶太人佔領其他北非地  
之地如台馬，海拜爾，凡代克等地者然，  
猶太人建築堡壘栽種樹木，開闢水溝，漸  
成阿拉伯人而漸教化了！於是他們的性情  
習慣都形改變，除其宗教基本所規定者外。

後來也門人因為自暴自棄，加以洪水  
為患，沖毀水開海濱全境，居民散居各方  
，其中之類沙族，移至敘利亞西部巴魯斯  
坦南部，有的如敘斯及海資來智爾族，甘  
願在猶太人的左近居住在默地那，並與附  
近鄉村中之土人為隣，日後人口繁茂實財  
日充了，便建築堡壘，防備猶太人的侵  
，而猶太人日夜圖謀不已，被逐不得已

那出了名，或又名為「聖城」，該城屬黑

那出了名，或又名為「聖城」，該城屬黑

那出了名，或又名為「聖城」，該城屬黑

那出了名，或又名為「聖城」，該城屬黑

而北部的維多利亞及南部的黑木耶德其求援，德魯各友邦，保羅太人，這年戰爭終之將，知部猶太人遂去，退法海軍使自馬等堡，以後勝地漸成爲放逐，資麥得兩族之地，傳爲不人發生內戰，戰爭不息者近百年，至阿爾及爾來方將後，遂結締一起來，成爲阿爾及爾之助助人。

那摩來是種聖在朝朝期間，向朝觀者宜傳傳，對聖人宜醫服從回教，敬服真主，後來他傳又率七十男子兩婦人，謁見聖人，他傳之實宜醫信仰回教，保衛回教的傳播，他傳這回教地，便在那裏宣傳起來，後來聖聖與艾布白克一同遷移，到那裏去，於地聖聖寺，發生多自愛加遷去，穆聖稱默地那那爲「補士」，古來史人遷去者爲「遷士」，後來他們都結爲兄弟，成爲一個民族，穆聖住著他們在白德里一役戰敗了古來史於，而古來史人亦於與候德之役前來與他們作戰，未見高低，後來古來史人聯絡猶太各族，及類推法等族，欲求一舉而消滅補士，根據回教，於是穆聖親自率人在默地四圍據守，聯軍無法越過，默地那那雖被圍，但對穆民毫無影響，至聯軍糧絕氣餒，猜疑橫生時，便相率引退，而首先撤退的却是那最敵視聖人的古來史

族的領袖艾布蘇夫揚，繼之者爲類推法及猶太人。猶太人回到巢穴中，尚未穩定，穆聖即轉歸默地那那，追擊他們，將他們圍困在堡壘中，迫使他們接受聖人的制裁，結果有的被殺，有的留著從事於農藝，他們的財產與田禾，一變而爲回教的戰利品，默地那那勢大，力量日強，所以古來史人才甘心與締訂和平條約，但古來史人竟出爾反爾的撕毀條約，於是穆聖帥領大軍，武力收復麥加，麥加大投降，至海瓦則等族，皆望風而敗，便俯首塔衣未，並使至阿拉伯各處，以及附近各國，阿拉伯人之奉教者絡繹不絕，於是默地那那成爲東方使臣朝貢之地，而各地如麥加之移居於默地那那者日多，形成阿拉伯半島的首府，各地皆貢送賦稅，在此差派軍隊與官吏，知識與正道之光亦自此傳出。

穆聖歸真後，默地那那仍爲穆聖之代替人艾布白克，歐曼爾，歐斯曼之駐紮地，那些顛覆波斯王朝的軍隊，震撼羅馬帝國的命令都自這裏發出，至於許多君主的冠冕珍奇武器，奴役，都莫不貢送而來。房舍日多，以及附近，首次建造的宮殿，爲給歐斯曼所建者，以後一般名人軍官相繼而起。

至阿爾及爾時，將政府遷至馬法，至新米亞時，遷至大馬士革，於是默地那一變而成爲像麥加一樣的附屬於別人。於此頭任內，默地那那改變效忠，穆聖的態度，恐從阿亦囉拉補士，於是也則穆命穆斯林統帥大軍進攻麥加與耶路撒冷，攻破默地那那後，既非非常，致殺居民遺棄，其中約有九百聖友於哈來一役中陣亡，城破之日，任人擄掠者三日，平民慘受發生，慘被殺效忠也則德，並俘爲奴隸，繼而率兵回麥加進發，於中途死去，遺骸於隱尼暫代進攻麥加之際，當將麥加包圍，並克司白，不久也則德死亡之消息傳到，兵撤回敘利亞，所謂「哈來」一役，實係回教以亦默地那那遭受的災慘而最嚴重時人來講慘了。

但新米亞人自越，政權後，便轉用的金錢安撫麥加與默地那那的人們，雖更給他們新傳，便待他們的代表等，以期結合他們的心，減少他們的怨毒！穆聖傳的心，漸漸漸好起來，生活也較爲安適了，個們便在默地那四週建造屋舍，甚至阿拉伯格，古巴及阿瓦里都構滿了房屋。這樣便遷了約雅亞明及阿巴斯朝之世，隨而阿巴斯王因嫌該地權政不果，時，遷之地形成謝赫薩在阿拉伯，高

生了蓋拉米推之亂，法國埋人勢力展至西非埃及及敘利亞，於是無人顧及黑札子之事務。因之社會消沉，情勢激發，更有哈理之後人先後於賽加地那獨立，於是形成兩個獨立的局勢，但有時兩地的政權屬於賽加的哈理後人，這兩個政權，而先為法國埋人所廢，而後又為阿巴新人所廢，同時這為一發育力的君主所廢，在伊拉克也門與埃及的君主們，至黑札子歸入歐斯曼帝國時而止，於是又恢復了過去的狀況。

回曆十三世紀初葉，在阿拉伯半島發現了華哈摩運動，那是由阿布杜杜哈布之子穆罕默德，借著內志王公對歐德族之援助而推動的，他們佔領了黑札子及多半阿拉伯半島，將穆罕默德中之珍寶劫去，於是歐斯曼帝國，借著埃及總督穆罕默德阿里之力收復了默地那及黑札子，並至內志則其老穴，方將其應平息。

此後黑札子即在歐斯曼帝國手中，至世界大戰爆發後，賽加地那自命為黑札子王宣佈獨立，並開始進攻默地那，而歐斯曼守軍退至小亞細亞，居民被關自於終於國服，但後來蘇俄為恢復黑札子默地那表示擁護他們。

默地那的居民在大戰前將近六萬人，

其中外國人甚多，如印度人爪哇人土耳其人西非洲人埃及人黑人等，當地人的生活來源為遊歷聖墳的人們，及花園的出產。種子可以製成七十種，而當地之選官俾人多擁有肥沃之田地，商業多半為賽加人所經營的，最重要者為那通往各地居民借著沾吉的菓子。

自阿布都洛哈米德儲設黑札子鐵路以來，默地那與大馬士革及地中海發生了關係，於是整年的增加了繁榮與遊客，至大戰期間因鐵路被破壞而中斷，或於最近的將來有恢復的可能呢！

在以前默地那並沒有什麼防禦的設備，只不過牆壁在深戰中所掘的壕而已，後來海軍海軍及亞拉米推廣次捨掉該地，才由阿巴斯朝所派之官吏伊斯哈格於回曆三三六六年建築堅固之城牆，至阿祖頓丁時又重修，後來各地君主不時修理，至穆罕默德阿里與華哈摩運動時加以修理，又於回曆一二八五年由阿布杜杜哈則茲帝即位，加高城牆的高度為二十五公尺。至今仍舊存在，此是內城，還有一城外城較內城為高，兩者寬闊距本城約有四百公尺，那裏是遊歷者及埃及及遠東朝拜之駐紮地。

默地那出名的巷子，是聖寺百達的巷子，一般名人與偉人的住宅都在這裏，街

市很窄，在聖寺的周圍有三條街，東北面方各一。

默地那城的飲料亦多為泉水，還有許多儲水池。

默地那的古蹟中有：一座花園那本是歐曼爾的故宅，這人最初下居的輔士艾布按由布的家宅，歐斯曼遇害處，默地那城可資憑用的地方有聖叔哈木藏於吳候德之役的殉道處，哈木藏之墳的四周乃吳候德陣亡者之墓。還有古巴寺。還有默地那的墳山為站巴納，為默地那東之穆勒改德樹木區，那裏埋葬着超過一萬的賢人哲士，歐斯曼的擴文奈斯之子馬利克之墳，各位聖活之墓，埃及馬利時生之聖子伊布拉欣之墓，聖叔按巴那及候達尼之墓。還有一個聖寺是穆法士達之墓，此乃根據其葬地的兩神傳說之一而說的。

### 聖寺

聖寺之遷至默地那是由距城約二英里之遙古巴方面走過去的，先在聖墓居住廿晝夜，於期內建一聖禮拜寺，名為歐曼寺，這是回教中第一座禮拜寺，聖代君主多加修飾，以後聖聖廟進城，備受歡迎，後來他的陪走到艾布按由布的門前臥倒了。於是聖人以十個金幣買了艾氏之房

住下。在那里平溝去水，建築了聖寺與聖宅，其面積據可說的傳，是四方的，係一百尺見方，聖宅於寺的東邊，建了他在聖宅，起建聖寺的朝向是古都斯。於十六個月後，始改向克爾白天房。

穆聖當初演講的時候，是依在一棵棗樹幹上，後來用椰樹建造了一個演講台，原有坐一六階。至穆阿威耶時代又加高之，成爲六級。後來回教君主屢次修理，現在所存的演講台，乃阿布杜洛買智德王所重造，係用鑲金之大理石所製者。

穆聖於聖寺的北部蓋處，搭蓋了一個帳子，一般無家可歸的貧者住在裏邊，並供給他們日常生活費，如艾布胡賴來及艾布戴爾瑪住在裏邊。

穆聖歸真後，便埋在了聖后阿赫沙房中的聖入臥房中，後來又將艾布白克與歐麥爾埋在那裏。

在艾布白克爲哈利發時代，聖寺仍然保持原先的狀況，至歐曼德時，在北方擴充甚多，歐曼德在各方也加以擴充，並用石灰與石頭建築起來，至瓦里德時代命令默地那總督，重修聖寺並擴充之，於是愈形擴大，用石頭修葺，大型石鋪地，用金葉包了聖寺的房棚，用碎磁陶器裝飾了牆壁，採用石質的柱子，並設上一個「米哈

拉布」，空前一新。

至阿巴朝之買河底時代，在北方大加擴充，形成現在所存的形式。

回曆六五四年九月某夜，有一人燃燈

火燈失慎，全寺被火，後來呈報按巴折朝之最後一位哈利發穆薩台雷爾目，便於六五五年差派工匠攜帶器材前來，但是一次大變化阻礙了這件工程的完成，那就是六五六年薩古人攻破報達，哈利發被殺，於是也開埃及白哈拉各地之君主聯同修理與建築，而俾拜爾斯王厥功最大，後來各國君主對於聖寺都有修理，而大興土木的要算爲伊特巴耶王了！他在聖寺二次被火前修理了一次，被火後又修了一次。

這第二次的火災，由於一個風雨交加的漆黑夜內，一個雷電觸到了聖廟附近之東南方的宣道樓，致燃起火災，波及全寺，不到數小時全被燒淨，惟聖房未被波及。

這番意外的消息傳至爲伊特巴耶王，他驚受非常，他那年正是派人修理着聖加聖寺，於是立刻命令一切工匠移到默地那來，並由埃及運送木、鐵、銅，以及大理石，將聖寺重新建築起來，極其精美與堂皇，並在寺之四邊，於色雷目及慈惠門之間建築學校及駐紮地，至今仍存。

奴蘇王崩滅亡後，便由歐斯曼帝國統

治了阿拉伯，並担負起貢奉兩寺的職責，

他對於聖寺的修理，並不次於前人

，而最後一次的重修，其形式至今猶存，是象徵偉大君王之堂皇風采的，那是回曆一二〇〇年阿布杜洛買智德王主持的，在這次偉大的工程上用掉了百萬歐斯曼金幣，使它的頂棚的裝安精美，裝飾，玲瓏，以及牆壁上雕刻的文字，正是說明筆者

阿布杜拉海勒的造詣深湛，藝術高超。現在，聖寺所包括的：是一個圓形有

「禮拜一形之走廊鋪石子的天井，走廊架在一些鑲着寶石的石柱子上，正中央加之禁寺中者一樣。演講台在聖房的兩邊，在兩者之間有一個花園，那就是聖人所說的：『在我的房子與我的演講台之間有一座天堂中的花園。』這是表示歐曼德與歐斯曼兩王聖寺的標誌！在花園內有聖人之禮拜處，在那裏立了一個精緻的「米哈拉布」。在花園內有水井一，其水

，周圍用鐵欄柵護着。

聖寺共有五座門：色雷目門，慈惠門，都在西方，在東方的有管布勒來門與婦女門。在東邊元廟的北部，有一個精緻的聖女禮拜處，其門底門在北方。

聖寺共有五座宣道樓：四座建在寺的

四角上，另一座在葛伊特巴耶之禮拜寺上。

### 穆聖臥房：

那原是聖后阿赫沙的住室，聖人在那裏辭了世，並被葬埋在房內西南角處，後來又將聖人的知友艾布白克理在房偏東的地方，繼而將大賢歐麥爾葬在偏東的地方，起初聖人建築的阿赫沙房，約三丈高，後用大坯加高為九尺，並用棗樹枝製成頂棚，至歐麥爾或阿布拉時代，曾以石頭加工修理，至回曆五七年當前米爾瓦里德時代，歐麥爾阿布拉將此處為穆聖那之總督府，東面之牆倒塌，便於瓦里德下令修理之際，在聖房的西面築一方形形，以防風雨的侵襲，後來歐麥爾便人們像朝阿克南白一樣的朝拜聖房北面牆，於是自北牆之兩角上釘着之二繩終點對北的牆，於是歐麥爾的這道防牆，使聖房成了一個五角形，這樣可使聖人臥房避免與克南白天房相似的地方了！

後來有人用帳子像後天房一樣的圍住外牆，起初殺的是哈吉的母親海祖爾夫人於回曆一七〇年朝聖時蒙上的，後來又有法蘭美王朝的要人侯賽尼，到按也斯埃及歐斯曼各代君主皆不願廢棄這線。在聖

房的頂上有一個磚砌的半圓形建築物，這可分別出聖寺的平台來。並於聖房的四周築木柵欄，於是法士美聖女之府便被圍在裏面，於是後來十葉派人士才於聖房的北面建造了一座禮拜殿，但聖房至回曆六七八年仍然沒有「禮拜」，至改信蘇丹時代始有。

回曆八八一年，聖寺的僕人於換機線的時候，發現聖房有破裂的地方，便呈告葛伊特巴耶聖派匠人修補，旋見其牆過寬，乃相議議：拆除所有的牆壁，重新建造一個方形的聖房，並整理內部的墳地，但不出墳的所在，因為在原來，墳只是高出地三指而已，後來依照上述各種出名傳用石子將墳堆高，用雕刻了的石頭建造，而聖房所存的，僅是西南方牆靠着聖人頭部的一段牆，高約三尺，並有美蓋的任務，只是在原來的遺跡上安置上一層板，保持聖人的遺跡而已！聖房的底下是用黑石建的，上面是用白石建的，有人說阿里曾將法主埋於其中。

將這些進去。

### 丙：古都斯——耶露薩冷

古都斯為回教第三聖地，也是猶太教人及耶穌教公認最大聖地，至於三教推舉該地的原因則於後。

該地是在死海西北，巴勒斯坦之南的山谷地帶的兩個高岡上，其附近沒有什麼寬闊可資種植的平地，大半都是川流或由山根用人工用牲畜開墾的土地，城內有許多市場，精美的房舍及大小不一的教堂，而最近的建築物，多為近年來歐羅巴之猶太僑民所建。

至於該城內的古舊建築，與開羅頗無彷彿，市街亦然，都是狹小而無天橋的，如開羅之海里里汗木炭街相仿。

該城的居民生活，多與附近之鄉村作商業上之交易，有時費用全中的數人，及耶猶教人之遊歷者在居住期間的消耗。

古都斯又稱為耶露薩冷，及耶里羅。居民中有許多是猶太人及耶穌教人，其居住者近八百人。

最初的水源來源，以及附近各村中均有泉水源，仰賴泉水，幾乎每家都有完備的儲水池，以貯少數的泉水井水，量甚

這裏的空氣很好，冷熱適中。

城內的「福音」，位於城的東南邊，而「復活教堂」，在城之中心。

古都斯城繁榮的原因，可以說是因為城池堅固，聖地普遍地皆是的緣故。

這是一座古城，其創設的年代已不可確知，但僅知其最先提及者，是在阿馬來奈爾之書信中西曆紀元前十五世紀就稱為耶路撒冷，意即安寧之宅。

當時該城受埃及人的統治，後來當地開諾阿尼族據此而獨立，至伊列族出鎮及時他們據城固守，至達吾德（天用術）先知時，伊列族人佔領該城，便當為首都，重新建築了一次，並建城及堡壘，時約紀元前一千年。繼而蘇來曼國王位，更加强其城與堡壘，並著名為蘇來曼教堂的寺院建築在那聖石上。將國內之一切財產用之殆盡，舊約中對此有完盡的描寫，這是猶太人最神聖的一個聖地了！繼而建造了他那巨大的宮殿，上面有琉璃的寶塔，這是當時工業所完成的奇異收穫，無疑的，伊列民族的國家在當時可謂盛極一時了。

但在蘇來曼死後，變亂屢擾該城，於是國式日微，城市頹敗，便先後淪陷於埃及人，阿馬利道人，及巴勒斯坦人之手中。

後由猶太人收復，繼為阿述人所困，其時阿述人為希特勒布，不久引退，但比倫人由其王布哈特奈爾所統率，於紀元前五九七至五八六年間將其佔領，後復之，將多利亞民律往巴比倫，他們在該地留居者逾半世紀，後由波斯王居魯士將彼等送回，於是他們一面繁榮城池，一面建造了寺院。後來該城又走入亞力山大帝之領土中，便由埃及人及賽魯根人繼承之。

於是虐待猶太人，猶太人屢次叛變，終致羅馬人乘機而入，使由亞都斯兵衝入城地，破壞聖城聖殿聖地，但羅馬皇帝塞斯為城長，因他與猶太人有素昔的關係，所以能團結他們的後裔，重建許多破壞的東西，又第三次建造聖殿，因後繼之人虐待猶太人，造成了普遍的叛亂，結果羅馬人對猶太人厲行屠殺，澈底破壞該城與聖殿，時在西曆七十年推國王時代，後來又有一次變亂，亦用高壓制止，至習底亞帝時代，重新建築，名之為伊里雅，並將猶太人逐出境外，在聖石上建造了一個廟宇，內供金星，至耶穌出世後，該城仍屬羅馬，耶穌教流傳世上，羅馬帝王多信奉之，於是在紀元三三三年在城中建造了一座教堂，那地方依他們說：是耶穌被釘十字架並埋葬的地方，「便稱為復活教堂」。

此後耶教中各派人士都在該教堂中有一份權利，由各派的領袖主持，以此該地是耶穌教人的聖地。

回教在回曆六二一四年波斯人自羅馬人手中佔領了該地，將其中的廟宇寺院拆毀，後來又被羅馬大牧師，佔領於西曆六三七年回曆十七年在聖地之包圍裏由回教人佔領。

那原來因為阿木爾與阿齊斯前進，佔領了許多城池，是包圍了賽魯斯，久攻不下才有艾布歐白德前去合圍，與城內守將議和，該城守將表示願降，但須由哈利發躬親注釋，於是美在城內將該消息呈報歐曼爾，他便來到敘利亞，與該城的人民，締結和約，這是回教對待外人的條約的基礎，歐曼爾又對及蘇來曼王寺的所在，奉寺早已敗了，有阿曼爾他引導至東南城邊的一塊石頭前，王寺所存的遺存幾塔破壞，於是歐曼爾在夫石的南邊建造了一座簡單的禮拜寺，稱為歐曼爾寺。

自此以後，是染上了回教的在聖地，情勢日趨重要，各方遊歷者與日俱增，其變而為回教的第三個聖地，這權至各哈利發時代及翁米亞朝阿巴斯朝皆如此，迨至阿巴斯朝延情況日下，各地長官專權，

於是古都斯被賽爾布克王朝管理，他們對於歐洲教士們之來巡禮復活教堂者有甚壓迫的地方，於是他們回到歐洲倡導自回教入手中拯救聖地的口號，並竭力鼓吹那是極而易舉的事，這正是十字軍戰爭最主要的

原因，於是十字軍便浩浩海，繼而也圍攻古都斯，但此時古都斯已不受賽爾布克人管理，而受埃及之法士美人的統治，他們因為防禦不善，致使十字軍於回曆四九二年攻破該城，殺戮地達者七日，死亡人數超過七萬人，而禮拜寺亦被破壞，十字軍之其他劣行，實使歷史色變！這樣古都斯在他們的手中，至回曆五八三年始由

隨領亨丁將其收復，他當時那種寬宏大量的對待十字軍，就是歐洲人士也對他表示驚服不止！後來歐洲人又從德罕歐德阿德里王的手中拿了回去，那是根據回曆六二六年雙方所定的和約的規定，後於六三七年由開爾克王進兵，將其奪回，但後來因欲借歐洲人之力量壓迫埃及王奈之亞丁安都壁，又將其交與歐洲人，而奈之亞丁於六四二年又有歐洲人手中將其奪回，這樣古都斯先後在安都壁及白哈爾白勒黑，以及歐斯曼帝國的保護之下終至回曆一三三七年世界大戰爆發，由英制軍隊佔領，並由圖爾方面委任英政府統治。

### 神聖的房：

那就是那無怨仇的「極寺」，其主使其附近幸福，並使其使夜夜到那裏，是兩個朝向的為首的一節，是一切禁寺中的第三座禁寺。

它原先是巴勒斯坦土人的一個場院，自伊斯列人戰敗他們，這等領先聖佔領耶路撒冷後，便將該城作為國都，在聖石上建造了一座獻牲場，其子孫來曼又如舊約所述的建造了他的寺院，其建築至他死後方才完工，後來因為已比倫人羅馬人的幾度侵入，數次將寺院破壞，至羅馬人信仰耶穌教後，便建築了一復活教堂，拆毀了寺院，將原址當作墳土堆。

回教到來後，規定下國民必須禮拜，迨至穆聖遷居歐地那後，便將極寺——蘇來曼寺院的所在即大石為「石」——作為朝聖的目的，這確實行了十六個月，至迴都二年，才奉命改遷朝聖者克爾白，但這項並未減少回教人對該地而發敬心，因為這裏是一切的先知的禮拜寺，是恩惠的降下地，穆聖曾經說：「只有三座寺才可前往巡禮：禁寺；我的這座寺；與極寺。」因此歐斯曼到這古都斯締結和約的時候首先詢問「極寺」——蘇來曼及奈寺之寺

的所在地，有人將他引至大石那裏，那時城內的垃圾都傾倒在那裏，歐曼爾下令清除，並親自下手，至清潔了而止，便向着石頭的南面禮拜並在他禮拜的地方劃建了一座禮拜寺。

至蘇來亞朝之阿布杜洛買里克時代，下令於大石上建造一個宏大的禮拜寺，寺為八角形，在上面裝置上一個大的「聖拜」，並創建了一座寬闊的寺在「聖拜」的南面，就是蘇來曼王宮的故址，同時歐曼爾禮拜寺包括在內，因其年代悠久，故稱之為「極寺」。所謂極寺係指大石上之蘇來曼寺，及在歐曼爾時代多數存在的城牆所包括的地方而言。

阿布杜洛買里克於建築這個「聖拜」與寺的時候，所蒙的一切十足表現出他的志向高遠偉大，他不但把國內的工匠都召來，即在羅馬地方的亦羅致了來，同時羅馬帝用財帛人工各種大理石礦物以及油漆來幫助他，並指定埃及七年的稅收作為建築費，委派他的匠人精札及也則德為總理，他二人於回曆七十三年完成這工作，所剩之財十萬金幣，於是阿布杜洛買里克如信者賜給他二人，他二人皆誓面不受，並且寫信說：我們應當用我們婦女們的首飾來幫助這項工程，請你把這項錢

用在你最愛的東西裏吧！於是命他二人將金幣溶化，打成金葉裹在「聖拜」的表面，他二人照命而行。

並於「聖拜」的東邊，建築了一個「鑰子聖拜」，那正是達吾德判斷案件的地方，原來當初人們都在一掛鑰子面前聽候裁判，有人說：建築「鑰子聖拜」是爲了建築大石「聖拜」的一個模型。

在按巴斯朝曼蘇爾，及其子買哈底，曾先後修理該寺，買穆並重建大石「聖拜」。

埃及之法土煙王朝時代，札西爾曾重建「聖拜」，並將其加高，禮拜寺亦加重修，至十字軍佔領該城後，十字軍將「聖拜」改爲教堂，將禮拜寺改爲王宮，寺下的其他「聖拜」作爲馬廐，並稱之爲蘇來曼馬廐。

至爾輔享了收復古都斯後，將「聖拜」及禮拜寺恢復原狀，並將從前奴倫丁十字軍戰役中的成仁者，爲收復古都斯而在哈米布城牆下的精美演講台運到古都斯去，這個演講台至今仍然存在。

回教的各國君主主要人富翁，都不斷的注意「聖拜」與寺的修理，並在寺的天井內，設下了許多禮拜處，靜居處，住居處，道路與學校，這些都是建在了古聖先賢

的古蹟上。

如果建築物像動物一樣之需要食物似的需要修理，所以自歐斯曼帝國以來忠實類仍，於是絕少對這些聖地加以修理，因而牆壁傾塌，天花板被蝕，柱樑歪邪，幾行全部倒塌，而同教各君主長官所費的直心將於瞬息間化爲烏有！良可嘆惜！

古都斯時禁寺，包圍着一個四面不平自南至北長度不等的長圓形廣場，至於廣場東邊的長爲四七四公尺，西邊爲四九〇公尺，北邊爲三二一公尺，南邊爲二八三公尺，廣碧的東南方有高懸繞着，約有八公尺高。共有十座通行的門，其他的皆堵塞不通。

在這廣場中心偏西有一個長形的高閣，它較其他高閣高出三公尺半，其上爲大石所在地，有八段階梯走上去，每段有八階，至盡處有許多立在高柱上的弓形建築，這裏就是聖石附近的荒地，這裏都鋪着大理石，而聖石「聖拜」就在該地稍偏西南，所謂「聖石」，是一塊突出地面的黑石，平面高低不一，突出高地約一公尺半，至兩公尺不等，長約十七公尺，寬約十三公尺，這個存在約十三世紀的精緻建築就是在這石頭的上，給翁米亞朝保持着優良的問禮。

在現在所稱「聖寺」之聖場的兩兩邊，爲蘇萊曼寺院的故址。

在該高閣上及禁寺的廣場上，有許多「聖拜」與靜居處禮拜處，全都是在古聖先賢的故址上精美的建築。在西邊與北邊，有很多差不多一樣長的走廊，在廣場中有許多栽種數百年的樹，大多是橄欖樹。

至於大石「聖拜」的建築，那原是一個八角形之牆壁粗收的一間木廈，每邊的寬度爲二〇又四公尺，牆的下面蓋着一層大理石及喀什尼式的各種美麗的磁磚，上面是大圓形的洞眼，安着石灰綠的窗戶，其形式皆是幾何形的圖案，並裝着各色的寶石琉璃，遠增美觀。

在這些牆上有四座門可以走進去：北爲天堂門，西爲婦女門，東爲鑰子門又稱達吾德門，及朝向門。

所有出廈上的聖拜，及窗戶圍周，牆上的花紋，那是用石灰加工雕刻出的，極似衣服上的花紋。

房子的內部包括三個走廊，房子的頂棚及聖拜，都裹着鉛板，「聖拜」內部及走廊的天花板，都鑲着各式的碎磁圖案，及鋪着金，這是阿拉伯人的藝術中至今僅存的作品了！

在「聖石」的周圍，繞着一道木質的欄





開始一切相同之點——一切建立起了這藝術。(近東與遠東的藝術)交換的進路并使其擴大與發展之相同之點。

基於此點吾人不能忘記阿拉伯人在文化場合中的眼光，他們能夠認識一切先進藝術的中心是一切古文化的民族把握着的。當伊斯蘭統治了他們(阿拉伯人)，他們的力量增大了，他們長征各地，他們征服了伊蘭與東羅馬在亞非二洲的各種殖民地，於是他們便接近了一切古文化，他們拋棄了大部分游牧生活，他們以保護戰敗國的一切工人與藝術家而獲得了他們的藝術。於是在阿拉伯人所征服的廣袤的國土的主要領域中所發現的那一切藝術的藝術方法上，乃建立起了回教的美麗的藝術。回教統一了并改變了那一切藝術，但，後來那一切藝術又受了遠東藝術的影響。吾人將在下面幾章里看見這顯耀在回教世界東方的影響。

### (一) 中國與近東的關係

阿拉伯人，伊蘭(波斯)人，埃及人在伊斯蘭之前即與遠東發生關係了。因為在中國，印度及地中海沿岸的商業在曖昧時代已在阿拉伯人的手里了。這商業在西曆第六世紀以Sindhb(即錫蘭)島路線便

擴展了。在第七世紀這商業增加了發展，在波斯灣上的西拉夫(Siraf)便成了分發中國貨物至伊蘭與阿拉伯國家的中心了。買斯歐弟說，中國船隻駛入了幼發拉底河直至希蘭(註二)。

至於在中國，羅馬與君士坦丁(即東羅馬)之間的總子商業是由亞洲的中部而來，經過了伊蘭及吉則來國。這商業在伊蘭人的手里有幾世紀，在伊蘭之前，的長時期中國人與伊蘭人彼此效慕在那紡織品上的一切裝飾，并互相摹仿，一些個紡織工廠製造許多有薩薩尼裝飾的有價值的中國織品，與許多有中國裝飾的伊蘭織品。當西曆六世紀的中葉，因為君士坦丁與伊蘭的關係織品的商業乃行衰落，但伊蘭與中國的關係并未降低。

在基督教時期的埃及即與中央亞細亞及中國西部各地發生關係了。這是以德國學術考查團在新疆藝術區域——本魯等處——中掘土而在摩車獲得的一塊科布特式的書皮的證明。而且有人注意在土魯番的一些畫圖與菩薩的裝飾即是古埃及的遺跡，而是可以解釋那些在中國西部的藝術家已獲得了一些古埃及的藝術。幫助認識中國埃及及在西曆六世紀與在伊斯蘭初期的關係就有一些用科布特文寫的摩尼教書

(後三頁)  
其後為婦女禮拜堂，在「聖石」的南端往東延伸出一段石頭，鋪在了一個小洞中去，約有四公尺長三公尺寬。

至於朝內的禮拜寺——即風本德極寺——包括歐曼爾禮拜寺的故址，長八公尺，寬為五十公尺，有七座門可走至寺之廣場中去，中間為一大門，能從每座門走到寺內之七個走廊中去，各門前皆有七個橫橋的走廊，另在東西兩方尚有門二。

內部與大門相對着的是中間的走廊，其旁有雙層的橫橋是為照耀該寺的，這走廊的天花板是上面高而突出於，在兩旁的其他兩走廊的天花板較低，這兩走廊還有在旁邊的圓門，其他各邊的走廊的天花板更較低，中間走廊的頂上是極高的「麥拜」，下面是精緻的「米哈拉布」。那是隋備享了的遺跡，其旁為奴倫丁的演講台，台前是「傳呼」者的台子。

在大寺的西面，有一個橫橋，是法士埋人製的，稱為婦女禮拜寺，其東面之橫橋，係歐曼爾禮拜寺的遺跡，其旁的走廊名為戴克勒亞的「米哈拉布」。該寺是建築雕刻裝飾中的藝術上乘的創造表現。這是證明當初回教人之藝術文明工藝以及寶貴之程度如何的。(完)

聯已新近在埃及發現。

至於中國與伊斯蘭世界的關係是發生於唐朝——西曆六一八年與九〇六年之間統治中國的一個朝代。

有人說，穆罕（平安在其身）說：「你們求學——難道在中國。」吾人不能決定這說畫訓的真實與否，但，這可證明阿拉伯人早已認識了中國，他們知道她距他們很近。

在中國史書中第一次提到伊斯蘭人是在西曆七世紀的初葉；中國的一切歷史家指示在「秦地納蘭」的新宗教，他們敘述伊斯蘭的教旨，說它與佛教的教旨不同，在它的信徒的廟堂里沒有塑像與畫像；他們并且說，一些伊斯蘭教徒於唐初來到廣州，他們於中國皇帝方面得到允許而住留廣州，他們并為自己居住而建築了一些與中國房屋樣式不同的美麗的房屋，他們服從於他們之間所選舉的一個領袖。

在中國伊斯蘭教人的一個典故中有這樣的記載：中國皇帝太宗差派代表去見穆罕，希望他派人到中國宣傳伊斯蘭教。穆罕便派了三位門弟子，兩位死於途中，一位到達了中國；中國皇帝十分歡迎他，并勸助他在廣州建築一座清真寺。又據他們的另一個典故記載：中國皇帝——隋文帝

——派遣代表去見穆罕，請求他親身去至中國，然而穆罕辭謝了，乃同着那位代表派了四位門弟子，其中即有穆罕與阿拉伯。伊本·艾畢萬斯——他即是傳播伊斯蘭到中國的第一人，有人說，他即死在中國，埋於廣州城外，有一墳墓至今還有人承認是他的墳墓。關於這，便有人說，中國皇帝的代表暗暗地畫了穆罕的像，并把它交給他的國君。然而這些典故乃是不正確的無稽之談。

可相信的，伊斯蘭的傳入中國乃是一切從海道——一切商船經過的海道——而來的商人之手。但，中國與伊斯蘭東方最早的政治關係，從史書的記載是穆罕；因為穆罕之子，伊本·艾畢萬斯曾向中國皇帝請求幫助他抵抗那進攻他的國家，殺了他的父親——波斯國王葉則德——的阿拉伯人，中國皇帝因為路途遙遠未曾應答他的請求，給她以軍事的幫助。有人說，他因為保護穆罕之子案件，并因為要了解伊斯蘭人的力量乃由他的舞前派了一個代表去麥地那。又有人說，哈利發歐斯曼，伊本·歐乾派了一個阿拉伯將官與一位中國使者一同歸去（西曆九五一年），中國皇帝歡迎這位將官的到來。

在幹利德·伊本·阿布第魯買立克（

回曆八六年——九六年，西曆七〇五年——七一五年）時代，一位阿拉伯將官古太白·伊本·穆士林進攻胡拉森，他在胡拉森作了許多次戰爭，獲得了許多次勝利，他越過了阿母河，佔領了布哈拉與撒馬爾干等城市。直至他的軍隊到達了中國的邊境；於是便派了一些代表——阿拉伯與冊中曾記載他們的消息的那些代表——去見中國長官。據木白藍的記載：那位長官對胡拜萊·伊本·穆薩木萊直——阿拉伯代表的領袖——說：「你們回未見你們的主子，你們叫他轉回吧！我已認識他的貪欲與他的同伴之少；否則，我即將滅亡你們和他的那軍隊差至你們！」胡拜萊答道：「怎樣他是同伴少的，他的馬頭是在你的國土里，他的馬尾是在那出徵獲的地方（註三）？他怎樣是貪欲者呢，在世界上別的地方他都能佔據，他和你作伴！至於你以殺來恐嚇我們，我們確是有死期輪，如果它（死期）來了，殺便使它偉大了，所以我們不厭惡它（殺），不畏懼它（殺）說：「那末，你們的主子喜歡什麼呢？」他說：「他已宣誓：他決不轉回，非獲踐踏你們的土地，要給你們的一切主子養育，要收賦稅。」他說：「我們發獲他的誓約呢！我們將我們地面上的產物送給你們。」

約呢！我們將我們地面上的產物送給你們。」



如左，雖然的士摩斯歐亞的時空，仍舊是紀元前一千九百零一年，中國與波斯之間

的商運，未完全停止。因為波斯與中國，仍舊只離海峽的一條，叫「阿克萊」

的商運。波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國

的商運。波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國

的商運。波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國

的商運。波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國

的商運。波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國

如在羅馬海（地中海）中，他竟竟尼（Nero）的建士林的船隻。」

賈氏又指示一個強勁的進攻政府，他將政府附近的桑樹砍去：「當時保護地

（桑樹）是因着桑樹的葉子，與用木料製成的蠶子，桑樹的葉子，是波斯與中國，仍舊在波斯與中國

的商運。波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國

的商運。波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國

的商運。波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國

的商運。波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國

詩人羅德（Lodovico）或利索與羅目（Lodovico）一書，或詩文的。按本他又請求一些中國

使大狗歌詠。無疑的，羅德是在用中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國

的商運。波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國

的商運。波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國

的商運。波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國

的商運。波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國

的商運。波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國，仍舊在波斯與中國

哈格達「到中國通商。他即入了中國國籍」；安得羅斯人賽何德曾寫他自己的名字為「中國人」，因為他曾由西方國家（即現之北非巴利路國）去至中國；在瓦斯迭（Vasudeva）下邊（在巴斯拉、福西）一個小孩大稱他為「中國」，人也把他稱為「中國商」。

西曆七世紀（西曆十三世紀）蒙古人出現於東方的政治舞台。他們乃是在中央亞細亞戈壁沙漠中的游牧民族，他們以忽必烈汗（後來滅了阿拔斯朝的旭烈兀的兄弟）的領導進攻中國（西曆六〇五年，西曆一〇八年），他們即執掌了中國政治的牛耳，乃建立了成爲那個國家的主力的元朝，直至西曆七六八年（西曆一三六七）。

他們又進攻河後國家，而後又進攻伊蘭與古則萊國。旭烈兀——成古斯汗的兒子——在消滅了花刺子模王朝（西曆七世紀的前半世紀，西曆十三世紀）與在伊蘭建立了統治伊蘭直至西曆七三六年（西曆一三三六年）的伊爾汗朝後以佔領了巴格達（西曆六五六年，西曆一二五八年）便給蒙古的一切征服加上了王冠。

同樣，吾人看見蒙古人或將塔爾人在西曆七八兩世紀（西曆十三與十四兩世紀）之間在亞洲有一個極其重要的大帝國，

而中國與伊蘭便臣服了這一個蒙古家庭的子孫的統治。而伊爾汗朝的各王公與他們的從衆乃接受了伊蘭的文化，然後他們又信奉了佛教，因爲他們沒有斷絕他們與中國的蒙古人的關係。而且伊爾汗朝與元朝的關係，其基礎不只是同種與親屬的關係，而且在兩個國家之間的商務在這兩個朝代的時代里亦已增厚了，即如中國的文化力量在伊蘭已增大了一樣，這是由遠東與中亞來的中國的一切官民，一切通商，一切藝術家，一切工人并且他們與在這新的國土里的蒙古人相參的力量。

顯然的，許多伊蘭人在蒙古人的征伐後已遷至中國。他們的種類是不同的：有阿拉伯人，伊蘭人，土耳其人，猶如他們中有商人，有工人，藝術家，軍人，戰爭的俘虜與農人。他們中大的數目已住留在他們的這新的國家了。他們組織了一個伊蘭的大的僑團，而且十分活動。但，不久他們的種族的許多特點便失去了，他們已與中國人相混合了，他們中的一部分乃擔任了高尚的職務，尤其是在忽必烈汗的時代西曆一二七五年與一二九二年（西曆六七四——六九三）之間生活在中國并接近了中國皇帝的馬哥孛羅已注意他們的

許多屬於中國的漢士林及中國與東京的關係的明證。

又如能行察伊本台突末在西曆其後紀的中華（西曆十四世紀）遊歷了中國許多的大城市。他曾敘述在那裏最繁華的漢士林對他接待的佳美才藝說：「不獨與大城市中都有精進士等軍備器在的設備，在這城市有許多他們建築禮拜堂與佛廟的清真寺，而且他們是受着最動人的教育。」

西曆七三六（西曆一三三三）年蒙古的伊爾汗朝在伊蘭瓦解了，最後元朝在中國失敗了，統治中國的是明朝。西曆一〇八四年（西曆一六四四年）之間。這時期在伊爾汗朝亡後——在伊爾汗朝後有最後建立起一個強大的國家，不然，在這時期代之後乃成了幾個小國，直至那塔塔爾人的新的開國者帖木爾的到來，他以鐵蹄踏平了他的京城，而建立了統治伊爾汗朝

——從西曆七七年（西曆一三六九年）至西曆九〇六年（西曆一五〇〇年）。

自然，在明朝與帖木爾朝之間，在帖木爾消滅了蒙古人的力量後重要地建設了新的關係。於是中國與伊蘭的關係在帖木爾與其繼承人的時代中便發生了。在帖木爾與其子普黑王時代在兩個國家之間互

許多屬於中國的漢士林及中國與東京的關係的明證。

又如能行察伊本台突末在西曆其後紀的中華（西曆十四世紀）遊歷了中國許多的大城市。他曾敘述在那裏最繁華的漢士林對他接待的佳美才藝說：「不獨與大城市中都有精進士等軍備器在的設備，在這城市有許多他們建築禮拜堂與佛廟的清真寺，而且他們是受着最動人的教育。」

西曆七三六（西曆一三三三）年蒙古的伊爾汗朝在伊蘭瓦解了，最後元朝在中國失敗了，統治中國的是明朝。西曆一〇八四年（西曆一六四四年）之間。這時期在伊爾汗朝亡後——在伊爾汗朝後有最後建立起一個強大的國家，不然，在這時期代之後乃成了幾個小國，直至那塔塔爾人的新的開國者帖木爾的到來，他以鐵蹄踏平了他的京城，而建立了統治伊爾汗朝

——從西曆七七年（西曆一三六九年）至西曆九〇六年（西曆一五〇〇年）。

自然，在明朝與帖木爾朝之間，在帖木爾消滅了蒙古人的力量後重要地建設了新的關係。於是中國與伊蘭的關係在帖木爾與其繼承人的時代中便發生了。在帖木爾與其子普黑王時代在兩個國家之間互

許多屬於中國的漢士林及中國與東京的關係的明證。

# 古蘭申的標準性格

阿布拉哈哈卜著  
天侯譯

此稿為埃及大學教授阿布拉哈哈卜·歐羅目博士於開羅無權議會所譯之稿，後又批發於此間「雷聲」週刊，甚為聽眾與讀者所歡迎。此稿已批發六期。除此篇序言外，即為：公道、忍耐、行善、誠實等篇。茲特陸續譯出，以饗國人。

譯者

在解釋我將要發表的關於古蘭申令人類學習的標準性格的幾篇文字之先，這里，我要簡略地敘述古蘭申所指示的另一個關於教養的問題。

有人關於穆聖·賴安拉福佑他的性格問題，而阿赫沙·他說：「他的性格即是古蘭申」。因為古蘭申所描述的一切性格即是顯現於至聖穆聖與其弟子及其再傳弟子……的言行之中。因為法律的效法的表現是在言行之被。在穆聖的發現是在實踐之後。在道的認識是在它引導行人至於至聖的目的之後。這樣，如果我們要了解古蘭申所描述的性格，我們在一切奉行古蘭申的人的言行便得到解釋。

裝飾了回教歷史的一切君王和一切文臣，武將，法官，學者，摩士等的言行，即是古蘭申中的性格在一切不同的形像中顯

現著：如果你看見一個統治世界的回教君王，而他未被世界所統治，他管轄地面，而他未受地面所管轄，他以公道——安拉的公道——對待他的人民，他為他們的幸福而苦他的身心，他在辦理他們的事務中，夜夜與安拉，這即是古蘭申中的性格的表現；如果你看見一個文官，世尊入於他的手，但未入於他的心，并且他於不義之事不類地指，因為人類的幸福他於善和的力量，這亦是屬於古蘭申中的性格；如果你看見一個大將，他不是死而勇於作戰，他在戰地上，他與他的人民，他的必與手是知道的，并且他與公道對待他敵，這亦是古蘭申中的性格之一；如果你看見一個法官，他在辦理與事件的事務中努力他的心思，他主持公道，這亦是屬於古蘭申中的性格，因為公道安拉運用他的思想，解

相擬這團體：枯木新派了三個團體去至中國皇帝之前，雷黑王在他的宮中款迎這中國的三個團體。

真實的，中國與伊蘭的關係在何時代都沒有雷黑王時代（西曆八〇七年——八五〇年，西曆一四〇四年——一四四七年）里最為密切。而且雷黑王的兒子巴萊在格爾（沒於其父雷黑王十四年）是一個最大的注意伊蘭的約查蘇斯之六。他令雷黑王亞拉丁加入他父親於回曆八二三年（西曆一四二〇年）派至中國皇帝至回曆八二七年（西曆一四二四年）時來的雷黑里。巴萊在格爾并令雷黑王將他旅行中所見的一切紀錄下來。吾人以作家馬丁·阿布拉哈哈卜·沒於回曆九世紀末葉（西曆十五世紀）的媒介已得見雷黑里丁的著作，即是雷黑里的「兩世幸遇的階梯」一書中關於雷黑里著作的摘要的記載。歐氏之書已譯西方學者庫特萊米爾（Kurt Lehmann）之手譯成法文。

明顯的，在中國的回教士林在回曆八世紀（西曆十四世紀）的末葉才與中國大相接近。他們在雷黑里丁之書中與雷黑里丁在明時（西曆一三六八年——一六四三年）他們才最接近中國人，尤其是他們教目因為沒有新的難民到來而增加。他們對於中國以外的教目的關係亦已降低，他們與其他的中國人相混合，他們就與了

至他對於重視一案件晝夜不眠，這即是古蘭中的法官；如果你看見一個學者，他因為追求安拉，運用極端的思想，他長久想考天地的造化，不斷地尋求真理，這即是古蘭中的學者。

統治者的公道，為真理而作戰的戰士的出征，在凡是善事中行善者的行善，尋求真理，為真理而忍耐，除去窮苦，遠避窮苦，擔當任務，在苦難中忍耐，在禍患里鎮靜，這一切都是古蘭中所描述的性格。總之，人生有力的表現，公道而完美的言行，仁慈的法律，偉大的工作，這都是合於古蘭中的性格。

雖對古蘭加以思考，便認古蘭中另一種教訓是要使人類免除私心與憤怒，使他們以正直而完美的性格加強他們的性靈，以認識安拉培養他們的理想，然後他們即以此有力而免去私慾的性靈與此正直的思想而且為自身與全人類謀求幸福而在人生戰場上奮鬥。這即是古蘭中的性格教訓人的目的。

古蘭要人類免去私念與憤怒；我即將加以解釋。在此我先要說說，古蘭使人類免去憤怒并不是禁止憤怒，因為古蘭要人類享受今世的生活，不要虛度它，不要過

度它。如：「阿丹之子孫（指人類之子）！爾等每至禮拜時期取用爾等之裝飾（爾等食！爾等飲！爾等勿得浪費！彼（指安拉）絕不喜浪費之人。爾曰：誰其禁止安拉為僕衆所取之裝飾？爾曰：此（指美食與衣飾等）在今生是為爾等所信者，在末日是為（彼等）者。」「爾其藉安拉所賜者為後世界之活斷！而勿忘爾現世之分！爾其行善！猶安拉爾爾行善。爾勿於大地上購惡事！安拉絕不喜作惡之人。」

古蘭并不教人離去紅塵，它不喜款這樣；相反地，它教人要在這人生的戰場中奮鬥，要養成善良與正直的性格，要為其自身與人類謀求幸福，直至他受尊敬而快樂地活着。至於逃避這人生戰場之人，他即逃避他應盡的義務，他選擇了虛偽，他是貪懶，他沒有接受著賢良的性格，他的比較，即是一個披上了甲冑的軍人，然而他去至了修道院中。在回教教法中真正的服事真主即是在這人類生活中征戰。凡是地面上的建設，凡是向自身或親戚朋友以及普通人類，甚至畜類行善，都是回教所命令的服事真主的功課，而且，回教還認為這是最後的功課。一位回教的神密學家（素非家）說：「近主的功課（註一），并非人類在水上行走，或空中飛翔；而是

他們的禮儀與事業，他們一部分也受與在朝內的一切官員中最高地位，各代的國君保護他們，并允許他們在國內各地建立許多清真寺。

真實的，在胡韓在中國與其西部疆的一切回教的酋長之關係是甚靈敏佳善，如吾人所指示的那許多旅行記中即可證明。有人說，當黑王在他令中國皇帝回給中國皇帝查的回書里向中國皇帝候文，向他解釋伊爾蘭的一切特點，并請他信來伊爾蘭。

在中國的穆士林在政府的保護下已享受幸福的生活，直至明朝滅亡（西曆一六四四年）穆士林在他們的時代中曾起過許多次革命，統治了中國的時

候。雖然，伊爾蘭世界東方的一部分在回曆十與十一（西曆十六與十七）兩世紀中成為與中國接近的了。吾人將要看見這種接近對於在麥爾威朝（註五）時代伊爾蘭藝術——這即是吾人所要研究關於伊爾蘭與一切藝術的對象——產出的影響；因為這一切藝術自從回曆十二世紀（西曆十八世紀）即開始衰頹，尤其是與遠東的一切藝術失去的關係，而傾向於歐洲的藝術，求示於歐洲的一切藝術與裝飾的原則，這即是



人要在地面上工作；他務或或經商，他享受人生，而且他時時刻刻記念安拉。」

因此保護國家的疆界，在回教人方面即是最佳的功課。歷史告訴我們多少關於康潔的學者的消息；他們住居於邊疆，他們面對着敵人，他們為他們的君王長主的功課必須要自衛衛士的工作才算完美。因為保衛疆土是功課，所以有將在一部分回教國家中的一些康潔者稱為衛士，將保衛疆土的防地稱為遊道者的靜坐之處。

古蘭教人免去憤怒之意乃是教他抑制憤怒，使它與真理、善行相吻合，他行，他止是自由的，并不與私慾作敵。

回教的最終目的或是使人類的性靈免於私念與憤怒，而以良善的性格加強它；使其思想免於私見亦是如此，而以認主的工夫加強它；然後他即以前免於私慾與正直的性靈和自由宏大的思想在大地上為全人類的幸福而工作。關於這，古蘭中有許多章節并以不同的文字敘述道：「達伍德乎！我已委爾為地面王國之代治者。爾當於人間安公判斷，勿偏私見！或爾迷失安拉之道。」

「爾見以己之私見為主宰者乎？安拉明知而使其迷誤，彼見其耳與其心，其說遂蔽於其目。」「守其主宰之明證者，豈知如有為其妻其惡行而從已

之私見者乎？（註三）」「其權其主宰之實（註三）并禁戒私慾者，則天國確為（彼之）居所。」

你看古蘭是如何地禁止私慾？它以為它是廢棄人類的知識，思想，適宜與視官的，并認為它是迷途的根源。

古蘭中充分地禁人隨從私慾，甚至禁止猜疑。因為人如未進行正道則必為私慾迷誤，猜疑亦多使真實者為虛偽，以虛偽為真實，以善為惡，以惡為善，一如私慾之使他如此一樣。古蘭如何的禁止猜疑：「素信士乎！爾等遠避許多猜疑，一部分猜疑確是罪惡。」「彼等惟猜疑與心所偏好者。」「彼等無些須須知，彼等惟從猜疑，猜疑絕不無些須實言（註四）。」

古蘭更且解釋人類的迷誤即是產生於猜疑：「爾若願從地上大多數人，則彼等使爾迷失安拉之道，彼等惟從猜疑。」

古蘭極非常地教人類的性靈與思想免於私慾與猜疑，俾獲正道，及其思想與工作之端正。

用良善的性格去教養性靈，我將在古蘭令人類學習的性格中加以解釋。這是我先要說的乃是以認識真主的工夫去培養思想；古蘭已令人類利用思想去觀察宇宙，并將不利用思想之人比像畜類或不如畜類

在「伊斯蘭藝術」失去了它的本來面目，一切特點的最大原因。

（註一）「伊拉」在伊拉克，其地與阿拉伯之間的一箇古國名。

（註二）西曆二四〇年，在波斯王實德爾之時，波斯人在幼發拉底河

畔所建立的王國。

（註三）出橄欖的遠方即是 非摩塔那等地。其地在中國，馬尼拉與北非，乃為羅馬伊斯蘭勢力之最大地。

（註四）印度的高言書。已譯有阿拉伯、波斯等文的本子。

（註五）伊斯蘭國王掌握了伊蘭的王位時（西曆九〇七年，西曆一五〇二年）便以一位在艾爾哥爾（Elger）城的實士素爾丁之名建立素爾丁王朝。

。如：「爾曰：汝等其觀察天地之間者，何！」「彼等豈未觀察天地之大與與安拉所造之萬物乎？」「爾曰：爾等於地上進行！爾等觀察！」

古蘭令人類觀察宇宙現象，教他們思考，俾能認識玄機：「於天地之造化，晝夜之循環，利人航海之船，安拉自天所降



物與權利，他并不承認他的對他人的害處，他不喜歡他人以他未作之事讚揚他，當他看見其理時，他不願從他人的主張，當他覺得錯誤時，他迅速地放棄他的主張。

古蘭中的公道即是人類治理其本身及他人的一切事務。應按照不偏不倚無過無不及的規矩，實行其工作，應按照不更不變的天定的律例，猶如日、月、星辰、風以及宇宙萬物所行的秩序一樣。

古蘭說：「彼（指安拉）造天於上，彼設置秤衡。爾等於秤衡上不得離矩！爾等秉公立秤！勿減秤衡！彼為人類敷設地面。」這節古蘭中命令人們的公道不就是安拉散佈在人類中的一切法律中的一樣法律。他造天于上，他在人類中設置秤衡。凡是事物便以這秤衡為尺度，以它為準則。即如另一節古蘭中說：「我申展地面，我置泰山于其上，并使各類被稱（註一）之物發育其間。」安拉命令人們在這大地上工作時應按照這天然的法則，俾使他們的事務公正，他們的生活均平。安拉的公道并非私念可以支配的，情慾可以玩弄的，它亦不是以這宇宙的簡單契約可以買賣的，因人類的卑微的私念可以欺騙的；但它比世界與人類社會離開了它便不能成

立的秩序。如聖諭中說：「以公道，肅天與地立起了。」

另一節古蘭言公道是安拉對待人類與物的最高的行為：「安拉，諸仙使與衆有識者見證：除主持公道之彼（指安拉）外，再無有主，除彼——全備精妙者——再無有主。」這即是安拉已證明與其奴僕——人類——中的有識者亦已證明：他確是在他所造者——入與物——中的主持公道的獨一的真宰。

古蘭解釋安拉將他的知識與法度同着公道給與人類，俾使他們在一切生活中以公道而行，這即是安拉下降法度的目的。你聽下面的一節古蘭：「我確曾以種種明證差我來使，并隨後等下降經典與秤衡，俾世人秉公行事。」古蘭又解釋執行安拉之命令與法度即是誠實與公道：「爾主宰之言誠實與公道論已完善矣（註二）無有變更其言者。」古蘭并解釋安拉已使公道成為世界的秩序，為人類的法規，他在多節古蘭中以它命令人類，他促使信士們於人類中養成執行公道的習慣，并以公道證實安拉，并促於他使這運離私見，勿使愛與憎和它相混。如婦女章中說：「秉稱衡者乎！爾

等當主持公道！為安拉作證！縱使這爾等自身或父母與近親。彼（指安拉）若是在富者或是貧者，則安拉是最相宜的（註三）爾等勿從私見而察公平！爾等勿納舌或規避（註四）！安拉確是深知爾等所作者。」又庭席章中說：「秉稱衡者乎！爾等當是為安拉主持（註五）之入且為以公道見證者！勿使一窮人之怨憤貽爾等，爾等當公道！此（指公道）最接近于敬畏（安拉之道）。爾等其敬安拉！安拉確是深知爾等所作者。」

上述第一節古蘭命令以秉秤公道，所以公道見證安拉，因喜愛自身或父母或親屬而廢棄公道；第二節里命令勿因他人怨憤而自己而廢棄公道，「勿使一窮人之怨憤貽爾等趨至不公！」即此說，一窮人之怨憤爾等，不致使爾等以不公之行為和他們交往。

又家畜章中說：「爾等其秉公給足度量！我不與人以其能力以外者。爾等發言時，則當秉平！縱使其人是一戚。爾等其全安拉之約！就命爾等以此（指以上所命之事）秉爾等之敬也。」古蘭中關於命令公道的地方甚多，這里我再舉出一節，以足知其大義：「當

古蘭中關於命令公道的地方甚多，這里我再舉出一節，以足知其大義：「當

古蘭中關於命令公道的地方甚多，這里我再舉出一節，以足知其大義：「當

古蘭中關於命令公道的地方甚多，這里我再舉出一節，以足知其大義：「當

命以公道，行善，難斷其成，并禁其後行，不正，暴虐。彼對海爾等，而爾等受教也。」

即如右爾十分地令人公道，它亦非當地禁止不公，它，以許多文字解釋各民族不公的結果。在古爾中不公的意義，即是未將事物置其本位，或斷其了真理。作罪者為不公之人，不信安拉者為不公之人，舉件但子或打者為不公之人，言說者為不公之人：「誰，其言說者或對其其勸（指古爾）是惡者尤為不公！」一當格曼其子曰：「我之小子乎！勿勿舉件於安拉（註五）舉件於是一大不公！」又古爾轉述阿丹與哈特向主發誓曰：「彼爾曰：『我等之罪幸乎！我等已對己身不公矣！爾若不寬恕我等，則我等必為淪喪者矣！』」他倆的不公即於他倆違犯「安拉的命令」。

不公的結果即是使他人，社會，民族的毀滅。差不多古爾敘述一個民族或一個城市的毀滅，即是因該民族或該城市之人的不公。如列聖篇中說：「我使除若許不公之城市。在其（指城市）後我復造另一人。」又漢志章中說：「我曾毀滅許多不公之城市。此（指城市）是屋頂傾頹者，并有廢井與坍塌之高宮。」又呼德章里：「

此是各城市之消息，我對爾講解之：爾中有存立者，有被毀者。我未對彼等不公，但彼等對自身不公矣。當爾主率之命令已至時，則彼等善安拉所呼之主宰（福報）未濟彼等絲毫；彼等（指福報）惟將彼等增加傷害耳。當爾主宰懲罰一公之城市時，其懲罰也如此。彼之懲罰則痛苦難忍者！」

古爾所解釋的所命令道普及的公道是要使人類，到必須的價值的。因為凡人其善或惡的工作便獲得善或惡的報償。公道即是分明善惡的，使人獲得應得的。古爾說：「善惡不相等。」又說：「何值者順主者如罪人乎？爾等胡為乎？爾等是何判斷？」又：「作惡之人志我報彼等如信并作善功之人之生死相等乎？惡哉，彼等所判斷者！」古爾更且使報償與造天地相連接：「安拉曾以正義創造天地，且按各人所作者施以報償，不加以害焉。」

報償是必須有的，不論工作的大小，人類的生活就是工作，人類不能接近或遠離安拉只是以其工作。

古爾說：「人類惟負自所奔波者。其之奔波終必見之（註六），然後彼受最完全之報償（註七）。」一般人造謠說：安拉是給與他們有品位的，以這品位，他們便不

受這偉大的法律——報償的法律——所限制。古爾乃審判他們說：「專非適於爾等之思想，亦非適於有經人（註八）之思想，作惡之人將受還報，其人於安拉之外不得一愛護者，亦不得一相助者，作善工之善報歸土，此等人將進天國，不象些須虧答。」又：「行惡報之善者，彼所見之；行惡報之惡者，彼所見之。」

於此普及之公道，必須之報償中，古爾允許以惡報惡，但勿超越限度：「爾等其於安拉之靈中與爾等作戰者戰！不獲過分！安拉絕不喜過分之入。」「凡殺害爾等者，爾等請於彼之殺害而致之！爾等其殺殺安拉！」

「本語所選之報償施以報復及報應之人，則安拉將必投罰之。」在英商軍里古爾讚美信士而更顯明地解釋上述之意義：「於被迫時起而應付者（註九），其報乃類是之聖。寬宥自整之人，其報則乃在安拉。彼指安拉絕不寬不公之人。當彼迫後施以報復者，此等人則對之絕無一（爾辦之）道。惟（爾辦之）道，乃對對人不公非在地上會獲作惡之人，此等人應受苦刑。」這就是說：人類的權利中，就有應抵抗報復自身者，而無報復，并會以惡報惡，以及報復對己不公之人；而且應寬

寬恕，若果他在這惡惡中看見善的時候。這即是安拉傳給人間并命令人們進行的公道，他并使它成爲他們的力量，離開它他們便要毀滅。誰欲爲其自身和人類謀求幸福，他即應當在大小事件中執行公道！他應當進行主持公道而見證安拉的吉蘭的命令！

許多民族確已墮入火獄之中，而且因爲他們失去了公道，否認了公道，他們爲他們自身採用了虛偽與害人的法律，所以他們的結果就是失敗與毀滅。許多被力量所欺騙之人要以虛偽統治世界，而且他們託辭他們要以真理治理世界，然而對他們的利益他們便看不見真理，他們的貪欲是無止境的！假使人們執行正義，對安拉的遺物——人與物——主持公道，使真理成爲人間的法律，并放棄虛偽的朋黨，去尋他們眼上的私慾的種子，那末，他們的恩惠，他們的知識，他們的工作，決不被迫而作傷人害理之事，他們決不將自身拋於火獄之中！他們便能藉在這地上的樂園中生活着！

各民族轉疾病，是不公，他們的醫藥即「公道」——概括的，普及的，不分時間與地域的民族，宗教的公道。安拉曾訓各民衆即是以他所作的罪過，俾使他們歸

出他們的思想，不再作罪，正了解而且這的界限是不可超越的。在這邊邊確有給人們的警告。

聖潔的古蘭說：

「我確令彼等居在會令爾等所居者，我已爲彼等設置耳、目、心。當彼等否認安拉之蹟跡且彼自所毀弄者環繞時（註十），其耳、目、心未將彼等轉化。我確會毀絕爾等四屬之各城市，并委明種種跡跡，迨後重返以也。」

（註一）被稱者，即言欲物後天然之原性生長，有一定量度，不增不減，不更不變之謂也。（註二）真主之言，即其命令與法度。即言真主之命令與法度已達十分誠實與公道的地步。（註三）此言被見証者若是富者必受人親近，貧者勢必可憐，在見證人均可爲之作證，不可設辭推脫，因真主之施恩力無分於貧富。（註四）繞舌，即不肯據實見証，規避，即不肯認爲見証。

（註五）即認除安拉之外者爲主宰。（註六）當復生之日，各見其所作錄於簿記，此簿記置在公平之天秤中。（註七）善惡皆有相當之報。（註八）爾古中稱基督教人與猶太教人爲有經人。（註九）遇有非理之事忍無可忍時起而作正當之抵抗者與上帝古蘭所述：「於惡惡種種巨惡與可恥之事并當爲

怒時寬容者，於允承其主宰并奉拜功，其事業是彼此相商且使貴我所期與者。」之二等人均受安拉之「至佳且久」之報償。（註十）因毀弄真經，而罹懲罰時。

### （二）踐約

踐約即是需要公正，誠實，謹慎，英勇的一種性格。甘卑屈，好勸服，喜聽勸的性靈啊！他以條約爲欺詐對方的工具，以誓言爲謀騙他人——而且他是相傾傾的——的方法，背約者即是欺騙，毀謗，犯罪之人。他已用他的語言與誓約織成以捕捉他的目的物的網羅——那網羅無力的如像蜘蛛的捕捉蒼蠅的網羅，他已用他的對方進攻，在他相信之後，如像蒼蠅與蜘蛛的進攻。這背約之人在崇高的人類進軍中，在熱情的奮勇的犧牲里佔有地位麼？他在古蘭——那人道最完美的經典——所敘述的性格佔有地位麼？

聖潔的古蘭會談約，決然命令，并重視它，聖潔的約之木，它禁止背約，非禁禁止，并更視它，咒詛背約之人。

誰對古蘭加以注意，他便知道古蘭中所敘述的條約分爲兩種：普通的條約與特殊的條約。所謂普通的條約，即是凡人要交與他所負擔的責任；誰負担了這種責任



與接濟親屬，并禁止發行，作惡與對人暴行。這即是命令一切濟功與禁止一切惡行。

然後又特別命令踐約，并稱之為「安拉之約」。凡是兩方所結之約都稱為安拉之約。因為安拉是監視人類的一切行為者

，他即已命令他們踐實，行善與踐約；又因為這約誓約即是對安拉宣誓，是有安拉見證着的。安拉并肯定說：「爾等於訂約并以安拉作監視約者之後，不得毀約！人類應安拉為見證，并以他為監視他們踐約之人，那末他們怎能毀壞安拉所監視着的誓約呢？人類以一有地位之人為監視其誓約者，因為敬重這監視之人，恐對他不往，他們便要設法踐這誓約，那末，以安拉為其監視者的人們又怎樣呢？然後又禁止他們將他們的專業作為兒戲；他們努力結約，然後他們又毀壞它，如像一個癡傻的女子，她起了絲索校又將它毀壞，這即是兒戲，是智者所不為的行為。

安拉禁止他們這樣作，并禁止他們以他們的誓約作為欺騙，即當其在契約中對他只有利利的時候，當他發現約者的努力適於現約者的時候，他應使現約與約者的保約，以及使於約與之結約。這即是「因一族富於一族」之意。安拉這正

對那為謀利而毀約的怒惱：「以安拉之

約與己之誓更換些須價值者：此種人最後世不獲一分（善賞），當復生之日安拉不與彼等交言，亦不顧視彼等，且不澄清彼等（註七）使受應受苦刑。」

古蘭已將毀約者於人類中擊出，使之成為畜類，成為畜類的最惡者；

古蘭十分讚美踐約之人，它在敘述成功的信士中說：「一切謹守信託踐約者約時完全其所約者。」又說：「惟有睿智完全安拉之約且不毀約者受敬也。」又說：「然，全其所約且敬慎者，則安拉必喜敬慎之人。」

這即是古蘭稱讚一切踐約之人，以稱讚美德與讚揚他們，這即是因為重視這踐約的事業——踐約。

至於背約之人，古蘭責備他們道：「於結約後毀壞安拉之約，斷絕安拉所命之聯繫者。」又在另一地方道：「於結約後毀壞安拉之約，斷絕安拉所命之聯繫并在其工作惡者，此等人應遭咒詛，且應受令世之苦。」又關於一夥有經人毀約中道：「我當因彼等毀約而咒詛彼等，并使彼等

約與己之誓更換些須價值者：此種人最後世不獲一分（善賞），當復生之日安拉不與彼等交言，亦不顧視彼等，且不澄清彼等（註七）使受應受苦刑。」

古蘭已將毀約者於人類中擊出，使之成為畜類，成為畜類的最惡者；

「於安拉前，畜類之最惡者確是不信之人：因彼等不守——即是解與之結約而後屢次毀約并不畏懼者。」

你看吧！古蘭使不信之人成為畜類之最惡者，非合乎這情形對他們加以形容；且敘述他們不堅定於約言中，何時他們結約便毀壞他們的約言。如：「彼等曾結約，彼等中之一夥即棄之乎？」

古蘭保護一切信約，它監視它，甚至在殺結有條約的非回教人中它命令賠償血款，在尚未結有條約的回教人中它不命令賠償血款。

這一切即是回教保護條約立法，即是回教人在和平與戰爭中所行的法律；他是最保護條約，最實行誓言之人。他自從回教的開始直到現在，條約在他們方面是神聖不可侵犯的，不論是在親屬間與安拉交中。減少或的一個回教人——縱使他是敵對——所用

條約均通行於全體回教人中，并不接受

# 印度的回教與印度教問題

孟 則 譯  
薛 凡 潤 著

在印度農村問題的種種形勢中回教與印度教問題是最重要的一個。在研究這個問題之先，下列諸事實必須首先加以注意：

(一) 在印度每千人中印度教人佔六十八人回教人佔二十二二人，信印度教者大多聚居印度之中部及南部在馬拉新省約佔人口百分之八十九，在旁遮普省及孟加拉省回教人較佔多數。在聯合省則大多均為回人。(二) 印度教人與回教人在血統上並無差異，(三) 印度人與混合種，(四) 回教人與印度教人對語言之別屬同一之混血種。(三) 大多數之回教人及印度教人均為農民，工匠及商人。(四) 回教人與印度教人之分裂並非由於種族之成見亦非由於經濟上之利害衝突。乃由於信仰之差異，風俗習慣不同，印度教之階級制度，以及多少由於過去回教在印度時所遭留於回人方面之征服者的優越感及印度教人方面被壓迫之記憶。雖然此種心理雙方均在迅速消逝之中。

此外尚有數點也必須加以考慮者(一) 回教在十三世紀時對印度之征服，當然

使印度人主要之信印度教的印度人相當遭受煩擾，然而這種由於宗教的差異而引起之干涉，不公平的特得甚至於是壓迫，却與日本的神道教與佛教在遠東的鬥爭(指日本對朝鮮及中國之壓迫——譯者註)的野蠻行為，以及英國耶穌教對印度狂服之野蠻行為大不相同，除了在幾個極少數的回教統治者之下如奧朗則布王朝(Aurangzeb)在過去的歷史上回人與印度教人都是極和平的相處的，並且使得雙方經常的文化上，語言上，風俗習慣上，甚至於起宗教上的互相採取，互相融合。(二) 一直到近代印度也很少有回印的社會衝突，即使在印度教在公統治下之回民，或在回人統治下之印度教民都是相安無事的。(三) 回印的社會衝突在農村地極少有，如有時也不是宗教的而是經濟的方式例如農民與信仰不同的地主或高利貸者之鬥爭。

回印之社會衝突被統治者所利用而最早實現在十九世紀。在西歷一八二一年亞洲雜誌的一位作者寫道：「分而治之」

## 註解與變更。

保護條約，確是要獲得在回人及回民族的心中的，定，并使人類的公理立於友愛、公道、互利的法律上。現今世界確是不安，乃因人們輕視條約，以之作爲圖利的工具；人們已不能依賴條約，不能避免欺騙了。他們已在懷疑與惶恐之中了，那穩定各民族的基石——他們所信認的，所依賴的，在治理他們的事業中所遵守的條約已失去了。誰說不能花現了，條約不免被毀了，人們恐懼了因爲他們是在不安的情況中。

古蘭已給我們敘述一切被毀的國家以及一切破壞條約的人們；「此未引導一羣繼承地面於其(指地面)居民(滅亡)數後之人乎？」——我意欲，我對回教等之罪惡懲罰彼等(註八)。我對回教等之意欲故發誓不聞也。此各城市，我對爾諸迷其一部分故事，乘差使確昭示彼等(指各城市之居民)以各種罪惡，彼等絕不聽信前此認以爲確者。照樣安位對回信者之心。我未見彼等大多數踐約，而見彼等大多數違約作惡者(註九)。

(註一) 即安拉與基督教人及猶太教人訂約。(註二) 即彼等所持之經典。(註三) 即因我給爾等經典，智慧，又一差使奉我



(Gaijide et impero) 應該是我們統治印度的格言。他同樣的申述着：我們應以全力維持既存的宗教的，種族的分歧而不是努力去找一他日，混合他們！這個政策在一八五八年正式被印度總督愛耳芬奇爵士 (Lord Dalhousie) 所採取。

直到十九世紀末期個人便被官方提出成為自視的對象。當局真正的政策是使印度教人而打回回人。一八五七年以後回人被視為普遍的對政府不滿，且羣起斥責其陰謀發動一「哈德」(Hindoo) 運動) 以反對官方。安巴拉及巴特拿 (Amhala and Banua) 等判(為謀叛事) 案件造成使一般人相信回人對政府不忠實的印象。

不過一直到以國民會議為代表的民族主義者的反抗增長高潮的時候，政府的態度又漸漸趨近回人而使之反對國民會議，於是發動了許多宗派主義的，效忠政府的回民組織，可是這些組織都不發達。只有在本世紀的開始幾年回民關係才造成極度尖銳化的形態與亞洲雜誌所運的格言完全相合。孟加拉省被分為回民與印兵區兩部分，正如加耳加答的一政治家「雅詩」代表官方意見的主要雜誌所說，「為了在孟加拉省造成回民的一種勢力，使之能有經常參與印度政府中進步的知識

分子急劇增強其力量的作用」，這個新的行省的省長請到這種政策的性質時公開地講：「這好像他有兩個太太，一個是回教人，一個是印度教人，不過回教這個是寵寵的一。」

此外在選舉方面發明一種制度不採取個人單位的投票法，而是以不同的信仰與傳統的社會為單位，選舉人並不被認為國家公民一份子而認爲對的社會的宗教的團體中之一員。這種選舉制度實行的結果，不可避免的人民的注意從共同的政治經濟利益轉移開而助長了懸殊而無結果的各種社會勢力，彼此之間的爭衡。

但印度民族主義的運動的發展並沒有因這些障礙而受阻止。同時並吸收了一部份回人加入。一九一〇年以後回印的統一建立了若干年，共同承認了回教聯盟，回民社會的領袖組織領導回民自治。同時國民會議同意分別選舉的原則，最近二十年來不但國民會議與回教聯盟間的聯繫消失了，而且社會衝突也隨長增高，在許多鄉村中心都發生了嚴重的暴動。不管這些衝突的借口是什麼，普遍都是極破碎的事情，每次暴動真正的起因都應由中間階級職業競爭的尖銳化去搜尋。回教人傳統的若干代都不受政府的教育，

命令至於爾等，幫助爾等，故爾等誠信彼。倘彼。該差使即種聖(註四)即向實與約言之對聖質爾其對民衆言者誰何？(註五)有辭特時機全其夙志者。(註六)即是斷絕骨肉親屬的關係。(註七)不惟折斷，乃言火獄燒不特彼等之罪也。此字所指乃下面「我求意欲，我則……」一句。此節古蘭之意，乃言：彼等尚不了解乎？我已減彼等所住之城市中之前人，爾彼等；殺我意欲，則照樣毀滅彼等。(註九)即達約者信之人。

因而失去了在政府裏和許多商業機關裏服務的機會，於是一般地回印人自然表現為兩種不同的態度，印人在政府機關和商業機關佔取了極大的優越地位。同時工業的危機日趨嚴重，各社會階層中知識份子失業比例也隨長到嚴重化的程度。在這種情形之下，於恐怖份子，至極煽動家皆被利用以激發社會不安。加之警察的缺乏，在許多情形之下警察是故意的熟視無睹，所以便不難了解何以回印之間的微細事件，往往發展為流血的暴動，而且持久下去。

(註)甚至於在印度北部回教人也不全是外來的人種。旁遮普省一千二百萬回民

# 回教財產繼承法

阿赫杜和阿里著

## (十六)財產繼承法之比較

我指出各種繼承法不同之點，現再作一總結如下以便比較：(1)繼承權。回教承認之，共產否認之，如否認其他佔有權。(2)親屬的繼承權。回教法有此定律，希臘羅馬法則否。(3)假定的成份，只回教才有此法。(4)男女平均，此回教法與羅馬法法國法有異同之處，此包括子女，兄妹，父母，祖父母及丈夫妻室。(5)親屬均分。回教法與古代埃及法不同。(6)亡者之兄弟與亡者之父母均分亡者之遺產。回教法與法國及羅馬法有不同之規定。(7)兄弟的均分。回教視同父母之兄弟為直系親，能承全部遺產，且其承受權先於同父異母的兄弟。至於同母異父之兄弟則只能承受指定的成份而已。羅馬法則認同父兄弟之承受權與同父母兄弟一樣。(8)選男子中之成丁者。此點回教法古代東方各民族及中世紀代之阿拉伯有不同之規定。(9)給長子承受兩倍。回教規定長子與次子及幼子無若何

別而承受一樣的遺產。猶太法則定長子有特權承受兩份。(10)承受遺產者之子可繼承其位而有承受權，如甲有子二人長子已死，次子存在，惟長子死時遺一兒，若甲死則長子之子代其父而承受遺產，羅馬法法國法有如此的規定。回教法則否。(11)私生子之繼承。回教猶太及法國法對此有不同之規定。(12)不同宗教之繼承。回教規定不同宗教者不能享有繼承權。猶太法則承認猶太教能可承受非猶太教徒之遺產。(13)子被廢女之繼承權。此點回教與猶太法有異同之規定。(14)女兒繼承長輩和同輩之繼承權。回教與猶太法有不同之見解。(15)同父母之姊妹繼承同父兄弟之繼承權。此回教和羅馬法有異同之處。(16)兄弟與姊妹之父之繼承權。此回教與法國法有不同。(17)胎兒無財產繼承權。此回教與猶太法有不同。(18)概無繼承權。回教將此範圍極力縮少，猶太法和法國法則擴張之。(19)與亡者無關係人可能享繼承權。此點回教與猶太法有不同。(20)繼承權等特法官之判決。此為回教與法國法不同之點。

中有一千萬原是印度教人，其餘自認是屬於外來種族的不到二百萬，這不是二百萬人中有一部分人自管中只有極少外來的人。據一九一一年戶口調查簿計一百二十八頁。

譯者附記，本文為蘇籍凡... 印度問題中第一章第二節之節譯，蘇籍印人，生於一九〇六年在馬哈拉施得省受教育，並在威斯康生大學及倫敦經濟學院讀書，對政治、歷史、哲學、及東方思想頗有研究，近致力於印度史之研究。本書內容對於回印衝突之原因分析極為詳盡，介紹本書者謂：此書雖力求客觀，然仍不免使一部分讀者有失望之感。書內著者分析回印衝突的背景暗示聯合統一之必要，很足供吾人參考，故選擇之以資吾教同素勿以其為外教人之言而忽之也。

### (一)繼承權

共產主義否認繼承權，等如他物否認人類的佔有權。然而人類佔有權是自然的律例，因為人類可努力工作以滿足其需要。今日可為前日的遺囑，當時可為貧時的遺產，健康時可為疾病時的預備。凡此種種皆為人類之常事，絕不能加以否認的。蘇聯默德亦承認此種未雨綢繆為合法。蘇聯

讀自己本身的須求較他人來得清楚。如平時對於他人的儲蓄完全沒收，其備有須求必待他人的施與或仰政府的恩惠，誠如是，實為不平之甚。許多人病已多日，或有一種燃眉急之須求，或須即時之旅行，諸如此類，若獲政府之允許，遷延時日，誤事大矣。且如此必會發生諸端自卑的不正當行為。

至於公共利益之事委託於政府，為不得已之舉動。這樣以免人類毫無次序，強凌弱，兼欺寡，而所以維持社會之安寧。然將所有財產集中於政府而分之於眾人為不必有之事，因政府亦由人所組織，人少不免有弊，自私，蒙閉和觀察不正的發生。

共產者曾說：在共同生活的社會不能有害於他人之舉動發生，但是私人的佔有權便對大衆不利了。因為凡任何之物都不是私人的專有品。然我不知道他們所說的佔有權而發生損害的所指為何？若云小農家不能購備新式農具以增加生產，則政府大可幫助而補此遺缺，或成立股份公司，集合資本，以完成此舉。政府將所有田地收歸公有，有時管理不力，便生流弊，因為人類的本性都是努力自己的事業，而對於他人的事業不介意。若之政府權力極

固之國家，其富源必漸漸開發，否則便自顧不暇，何能談到建設呢？

至於以正當經營而獲得之資財，並不違法，地產的富源甚多，在乎人類是否肯努力而已。古語說：「此為我們無限的衣食。」

共產否認私人產業的理論，根本不能成立，故對於遺產繼承法也不能加以貶斥。或者他們說：不錯，財產為人類努力奮鬥的結果，但是不能用繼承的手續而佔有之，因繼承者，無勞力而得，殊不公允。或他人較繼承者更應承受此項遺產。答者說：若承認佔有權，則物主有權將此物給其所要的任何一人，無論用繼承法，或贈送的方式皆可。誰不受兒女，親屬，故人死後其所遺遺產法律規定由他們來繼承是怎何等的公允而近人情呢？

(二) 親屬的繼承

無疑的，人類有親疏之別愛惡之情，此為自然的現象。是以關於遺產的支配，遺產與亡者有密切關係的親屬，以保存此自然的狀態。人類的努力固然是為本身的生存，且亦為未亡者的持續的生存，此無庸直接方面或間接方面都是有利於社會的。不過我們應顧存亡者之心，將他所遺的遺產給與與他有甚深的關係的親屬，如此支

配，生者得其益，而亡者心亦安矣。

若我們不保持此種關係，則遺產繼承的繼承權，則勢必會使人只求滿足自己的需要，便不再去努力工作，如這便會生出懶惰之現象，貽害人類社會誠非淺鮮。

回教為保持社會的安存，人類前世的朝氣起見，特規定親屬的繼承權，但亦不亡公衆之利益，故定有不同宗教，不繼承受有繼承權，此項遺產，為國家所承受，且國家承受權先於疏遠的親屬。

(三) 承受指定成份的遺產

回教關於上面所述的承受有限制的遺產的規定，有他獨特之點。現一、來談

女，孫女，同父母的姊妹，或同父的姊妹。

回教規定亡者只有二女，則女承受遺產之一半。若有一子，則女承受子之一半。此項規定為適中之辦法。有種宗教法律否認婦女財產繼承權。而亦有規定女兒承受遺產的全部，視其長輩及親屬一切的繼承權。

完全取消女兒承受父親遺產權，無疑的，大欠公允。至於規定女兒承受遺產，其制度亦不良善，將詳述之。亡者遺下一女一子，則回教法律中

法律有不同之規定：因該規定女承受一份，男承受兩份。其他法律規定男女均分。同類此的規定是關於人信。因為父親愛其子，甚於愛其女，有時父親生時遺囑只略給少許財產給女兒，有時甚至完全不與分文。

女兒出嫁後，則法律規定享有繼承丈夫遺產之權，此種繼承權，父親遺產之所得。若未出嫁，則其財產由兄弟負責，且其亦無兒女的負擔。

對於孫女及同父母之姊妹或同父之姊妹之承受遺產與女兒同。

亡者遺一父母之姊妹及同父之姊妹，則同父之姊妹承受遺產六份之一，此種規定亦為適中之辦法。羅馬法規定否認同父姊妹之繼承權，其他法律則規定與同父母之姊妹均分遺產。完全取消同父姊妹之繼承權，顯然不對，但與同父母姊妹平分亦有不妥，因親疏之關係略有不同。

母與祖母

亡者無子女及兄弟姊妹，只遺一母，則母承受遺產三份之一，有子女及兄弟姊妹則母承受六份之一，此種法定，較親奪其繼承權及全部給與之法律為公允。親奪母之繼承權無疑的有損母之權利，是為不公。將遺產全部給與而親奪其他直系親屬

，則措施大為不妥。是以回教為顧存各方，而以免起無謂之紛爭。持有如此的規定。祖母承受遺產六份之一。其繼承法一與母親同，不過祖母所得之成份較母親所得少矣。

妻無丈夫與妻室子女只有一夫則夫繼承遺產之一半。妻有子女則只可得遺產四份之一。有種法律規定完全繼承丈夫之繼承權，有種則規定繼承遺產之一半，妻是否留下子女亦如是。同教的法律，較為適中，若完全繼承丈夫之繼承權，則夫妻之權利便發生動搖，平日便會發生凡對金錢的事不與妻商酌，限制妻家中用度，如具家庭便宜產生不良狀態，影響社會國家誠非淺鮮。

至於妻有子女尚規定與丈夫遺產一半之法律，未免不顧恤亡者之心，因婦女無不受其子女，故死後應使其心中最愛者承受遺產之大部份，使亡者瞑目於九泉。丈夫無子女只有妻，則妻承受丈夫遺產四份之一。有子女同在，則妻僅得八份之一。有種法律規定妻繼承丈夫遺產權，亦有規定丈夫繼承妻之遺產，及妻繼承丈夫遺產之權是同等的。妻對於丈夫財產之增加及保存，有很大之助力，故不能完全繼承她的繼承權。但丈夫所得妻之遺產

成份較妻所得丈夫的遺產或份為多，其中有其理由，下文將略述之。但丈夫為家中負擔之人，因其如是，妻的財產不致虧損，且會長，這妻的財產能以保存或生長完全靠丈夫之力，故丈夫所得妻之遺產較多，用以補償過去之損失。

父親與祖父

亡者遺一父及子或兄弟，則父承受子之遺產六份之一，許多法律在此種情況之下完全繼承父之繼承權。「札刺尼」書台目」說：應使後裔對於遺產較長輩佔有優先權，其理由有二：（一）願存亡者之心。（二）為環境之須要。因為許多子女賴其父而生活，苟失其父則生活遂成困難。父親或祖父等則不然。

然而無論如何，沒有完全繼承其遺產之繼承權之理由，因為長輩應養育兒女的負擔者，其平日對此項負擔已費許多苦，怎能不使彼等有繼承權？且子女於其既繼承受父親之遺產，則父晚年無事，其生之力，做舉無難，怎不應承受遺產？

（四）男女均分

此包括子女，兄弟，姊妹，父母，妻。

羅馬法及法國法則規定男女均分遺產。猶太法及古代法則規定繼承者男女之繼承

標。

同教規定男可得女之兩倍，此為上面所述兩種法中之辦法。「札利屈」認為男女對於遺產應均分，因為若所得成份各有不同則其較弱之人應得較多為合理，如是婦女所得遺產應多於男性，因她們須求之多，來源之小，能力薄弱的原故。

然而我們并不否認婦女能力較為薄弱但是婦女只有其本身的須求，沒有他項的負擔，男子除了個人的須要外仍有家庭重負之負擔，如此男子應得遺產較婦女為多，以補平日之損失。

且吾人應顧存亡者之心，使其最愛之人多得其遺產。人類大都愛其子較甚於愛其女。且女出嫁後，便成外人，所得遺產亦成爲外人所得，而子則不然，永遠可保存該族及金錢。若吾人對於父之遺產，不如是之支配（男得兩份，女得一份）則人於生前，必預爲支配，如是家庭必中日爲多事，是故同教爲免許多麻煩起見，才有這樣的規定，此種法律甚合於人情道理。

(五) 親屬均分

古代埃及人規定親屬可以均分遺產，因為彼此既同在一家族之長管理下生活則絕無理由承受族長之遺產有多寡之分。此種法律有其缺點，余將略述之。

親屬的均分遺產爲不完善的法度，因為親屬有親疏之別，他們與亡者之關係亦不同，是以與亡者有特殊密切者，應承受遺產之多數。否則則繼承少而已。此種即亡者生存之辛勞，而將其財產與其心中最愛之人。若不如是，未免有辜負亡者一生的殷勤了。

(六) 兄弟與父母均分

同教定兄弟與兄弟之關係後於與父母之關係，如亡者遺一父及衆兄弟，則衆兄弟不能不受遺產之遺產。亡者遺一兄弟或姊妹及母，則母可享受遺產三份之一。若亡者有衆兄弟或姊妹則母僅得遺產六份之一。同教此種法律與羅馬法及法國法有不同之處，因羅馬及法國法規定兄弟與父母均分遺產。

然而兄弟與兄弟發生關係，完全由父母爲之媒介，如此兄弟繼承遺產後於父母。同時以負擔來說，父母既負養育子女之責（兄弟則否），則對於繼承兒子之遺產應有優先權。

兄弟之繼承權，全因父母之爲媒介，是以父母在則兄弟不能享有繼承。惟母在則兄弟尚有繼承權，因母較屬外姓，故不能完全視爲兄弟之繼承權。

(七) 兄弟均分

兄弟共分三種：(一) 同父母之兄弟。(二) 同父之兄弟。(三) 同母之兄弟。同教定同父母及同父之兄弟繼承遺產。惟同父母之兄弟對於遺產有優先權。同母之兄弟則以繼承遺產。如一人則承受六份之一。多人則共分三份之一。

法國法則定同父母之兄弟與同父之兄弟有同樣之繼承權。如羅馬法則定同父之兄弟與同父之兄弟有同樣之繼承權。其上有何的人，其共同父母之遺產應由其同父或同母之兄弟。且有死亡時遺產平分。是從其母手中得來。則同父之兄弟。何能染指。若其遺產是繼承手中得來，則同母之兄弟怎能享有此項遺產呢？是以對於兄弟遺產之分析不應有偏多寡之別。

至於同父及同母兄弟之均分遺產，則必將亡者叔父及叔父之子女遺產繼承。若其若不遺產，則以叔父遺產繼承。同母之兄弟計算族中人之遺產及繼承之遺產乃族中人，怎能族中人不繼承遺產，族外人反能得之？

是以同教規定同母之兄弟繼承遺產受遺產之若干成數。此種規定亦無甚意義。同父的繼承權，同教法則定其爲遺產之九

而近於情理。

(八) 選男子中的或丁者

回教并不承認只家中之長子有繼承權，其他幼子之繼承權完全被抹奪。查此種法定為未開化民族之制度，甚不合道理，而違乎人情。

這種制度為對於幼兒弱婦的不公，且助長強有力者的跋扈，隨其私慾以欺凌婦孺，同是人類，何能有彼此之分？且自家長亡後，不必定須另選一人以為繼承家長之位，倘社會制度良善，法律優美的時候，凡現代前進的民族差不多都是這樣。

最宜於民族而有益的是每族中各人對於生活的自立，這樣可以鼓勵個人的努力，單獨發展，如是社會因人的努力而逐漸起來。絕無有坐食賦閒之份子，而益國家社會淺淺鮮鮮？

(九) 長子承受兩倍

回教不似猶太教對於長子有給與承受遺產兩份的優待權。因為此種制度有害而無益，為家庭發生紛爭的原因。是以應棄子均分父親的遺產，以示公允，如是每人皆心悅誠服，而無紛爭，省了多麼麻煩，社會亦因以安寧。此回教律法猶太律法優良可以想見了。

(十) 子可繼父位而承受遺產

回教規定亡者有子及孫，則孫無承受遺產權。同樣的亡者有兄弟及兄弟之子(侄)則無繼承遺產權。然而法國及羅馬法的規定適與回教相反。

至於將遺產之一部份以賜給窮親，則為回教所許，古蘭會說：「近親，孤兒，及窮人來求估些許成份，則賜與之，且柔言語之」。

「伊本哈札目也說過：回教臨終時應遺囑將其遺產的若干給與不能享有繼承權的親屬，無論他們不能承受遺產的原因是因為他們本身是較賤的奴隸，抑信仰不同，或亡者有嫡系的繼承者。在此狀況之下，亡者最好不過遺囑給與少許，俾他們心悅。倘亡者有此遺囑，繼承者應著實施行。古蘭說：「你們中有人臨終時，將其遺產欣然給與其父母及近親做下遺囑，這是真主的定制，凡做上上帝的人，應一體遵行。聆此遺囑而不實施的人，罪在變更的人，上帝是能聽能知的」。

這種制度，除了父母及有權繼承遺產的人外，都有享受亡者遺產給與其遺產的權利。

話說回來了，規定孫承受其父親的遺產，又承受祖父的遺產，并不良善。反之規定凡有，在則孫無繼承權，則可避免其

賴性，使子努力營謀，而盡其責。是每打算，如是各人分頭努力，社會無窮繁榮開份子，則社會安寧，國家富強。這回教規定亡者有子及孫，孫不能享受繼承權的原因。

同時根據上面所說我們知道遺囑繼承的制度，假如遺囑受其遺產則遺產內給其若干，回教的法律是多麼適應社會呢？

猶太教律對於死而無子，則弟應繼承其遺產，俾生子而繼承兄位。此種律例是多麼的奇異呢？

(十一) 私生子之繼承權

「伊本哈札目也說：回教對於私生子的繼承問題，各法學家有不同之見解。然其最嚴者：私生子不能做正式約兒子。在回教前阿拉伯時代則承認為正式約兒子。有人謂：回教亦承認之，但此種論調為不對。穆罕默德說過：結婚的兒子為正式，私生子無份。

猶太教的律法，對於正式兒子及私生子無若何的分別，法律規定其繼承權為妥善，因為他規定私生子及孀房的女兒等均在正式子之後。

以理論來說，猶太教律對於私生子

繼承遺產權不應如法國法的法律一樣的規定，因為猶太教法是自然的宗教，當從視察深為受禁，如其他宗教一樣，法國法是人類制定之法，其視察深不如宗教的厲害，但事實上法國法對於私生子及偏房之子的繼承法較猶太教法為善。

私生子不能繼承其父的遺產，但可承受其母的遺產。假如准許私生子繼承其非正式之父的遺產，則無形中便成爲遺產爲准許的事，這是多麼的危險？且淫婦既與他人通姦，則其姦夫並不單限於一人，如是則該子爲誰的亦不能一定，怎能承受不知是否其父的人的遺產呢？

義子的情形一如私生子，不能繼承遺產。蒙昧時期的阿拉伯認證子的風甚盛，回教便將此種風俗取消。古蘭說：「上帝未將你們所承認的視爲你們的兒子，那不過你們口中的話，上帝所設的是良的，他引導人在正道上」。

(十二) 不同宗教之繼承

回教大衆一致公決：非同教人不能繼承回教人的遺產，古蘭說：「上帝定不予不信宗教者傷害信仰者以道路」。穆罕默德說：「回教人不承受非同教人的遺產，非同教人亦不承受回教人的遺產。」但一般學者對於回教人是否承受非同教人的遺產

產各有不同的見解，大多數則認爲回教人不能承受非同教人之遺產，因這種罕數律之言。另外有一般學者賢輔，如「麻阿威」等，則謂回教人可以承受非同教人之遺產。他們的理由是比例在可以娶他們的婦女。但我們不能將婦女嫁給他們。那末繼承的制度也如此一樣。這

猶太律則定猶太教人可承受非同教人教人的遺產，但非同教人則不能承受猶太教人的遺產。這種制度適合猶太人的天性，愛保存私利，故有時看來並不公允。回教法則保持平等，非同教人不能承受回教人的遺產，回教的回教人也不能承受非同教人的遺產。至於一部份人的主張則吾人可置之不理。

無疑的遺產的制度是社會的問題，關於社會的事，凡是人類都是一樣的，是以無同教及非同教之別，亦無猶太及非猶太教之分。若以未訂的事而實行於現時社會，則未免不公，且使社會紊亂不堪。

回教的有這樣公平的規定，而猶太教則否，其原因是回教是一普及世人的宗教

，非限於一時一地，是以凡有法律都爲大衆着想，猶太教則限於猶太人，故難免不爲他們教徒設計。

(十三) 子繼承女之繼承權

回教的制度女子可與兒子及孫同分遺產。如甲有子有女則女可得子所得的一半，如甲有女有孫，則女可得遺產之二半，下餘的無論多寡孫才可承受。二女及二女以上則承受遺產三份之二。回教規定女子所得遺產的成數較孫爲多。

猶太教則規定有子及孫則女之繼承權完全便被排斥，這與古代東方的法律一樣。同時他亦規定孀婦無繼承財產權，因爲她們柔弱無力，不能與男子一際馳騁戰場殺敵。無疑的，這種制度有賤視婦女，甚不合於人道。

回教對女子承受遺產的規定是，最適中不過的，他并不如猶太教一樣完全排斥婦女的繼承權，但亦不如法國及羅馬法一樣使與男子均分，這一則顯存亡者的心，二則亦使男子的負擔得此項略多的遺產可以減輕。

(十四) 女兒繼承長輩和同輩之繼承權

回教的法律規定：女兒不能繼承長輩及同輩之繼承權，在此狀況之下，一女可





未幾不近乎道理，我們上面所述的理由已夠充足，更不用贅說了。

(十七) 胎兒無財產繼承權

胎兒生下之時活而有生氣，則可承受遺產，經產後後死去，此回教法律的條例所規定。「佐備爾」傳自「穆罕默德」說：「若胎兒在產時出胎，便可繼承遺產之權。」所謂出胎就是證明胎兒生時是活的有命的。出胎包括喊叫及哭。無論胎兒是亡者之子或弟皆有承受遺產權。

猶太教律則謂嬰孩為亡者之子則有繼承權，否則便不能享受遺產。

最明顯的是胎兒最應承受遺產，因他軟弱無力，無能經營。瞻養、教育，賴人維持，如是在產前，不是較他人更應承受遺產？若其無力而觀察其繼承權，則此何不平之甚？

總之，若以胎兒為亡者之子與為亡者之兄弟而作斷然的分別，毫無意義，因為二者皆屬嫡系之親屬，而享有繼承權，不能以其為胎兒而受影響。

(十八) 繼承權

回教法律所認為繼承權被褫奪的原因有三：(一) 奴僕，(二) 謀殺，(三) 不同宗教。所謂謀殺法學士有四種不同之論調。(一) 謀殺的人絕不能承受被殺的

遺產。無論故意或蓄，同是一樣判決。(二) 蓄意謀殺則不能承受，錯殺則可以。(三) 應查明謀殺的原因。(四) 謀殺者絕對可以承受遺產。最後的論調大背道理，違反公衆利益。誠如是則社會謀殺之風日熾，而秩序便告崩潰了。

最後法學家一致公認褫奪謀殺者的繼承權，因為繼承財產為人類自然的權利，并不僅限於繼承者。實乃為繼承者及其後人的權利。

猶太教律對此有嚴厲的規定，凡毆打父母而至流血者，便無繼承其父母及其親屬遺產的繼承權。

回教之所以有此問題法律的制度，因為在未有任何不幸事件發生以前，亡者固然對於繼承的人非常的愛好，在亡者被亡以後，吾人可以代表亡者而處罰謀殺之人，除了按法律的懲治外，對於遺產亦褫奪其繼承權。至於毆打父母，則父母仍然存在，倘父母憤怒，可以自動的取消兒子的繼承權或因兒子悔過而赦免之。宗教律例并不禁止任何人都可以寬恕他人，且此屬於道德之一種，宗教常鼓勵之。

(十九) 與亡者無關之人可能享繼承權

猶太教律凡亡者無任何的繼承人，

則亡者之遺產為任何人都可以承受。是時近於亡者的人管理此項遺產。三年後無任何繼承者發現，則金錢便由其所得。回教將此項遺產歸於國家，因為進入對此遺產都是一樣，所以應收為國有。以建公共事業，那末國家任何的人皆能享受，此種支配，何等的公允呢？

至於發見埋藏寶庫的人可以取存，而隣近無繼承者的亡的人不能承受遺產，因為發見所埋藏之金銀，等如其遺產所得，為上帝時期之恩惠，經審入與之紛爭

亡者無繼承之人，在其死後，其遺產有權享受其遺產，如遺孀引起紛爭，則至仇殺，此與宗教教條相違，因為宗教無非使人不生仇殺，安居樂業，相互友愛而已。

(二十) 繼承權等待法官之判決

回教律所定的遺產制是為繼承者而具然權利，不須等待法官的判決。但關於其正式結算所生的兒子，夫妻，及繼承遺產的遺產法國法規定必待法官判決後方能承受，否則便不能享有繼承權。

然而繼承的權利是繼承者與亡者本性的關係，這種關係，無須法官的判決。繼承者和亡者無正式的關係就不應承受遺產

# 尼羅河是人類文化的源流

編者譯自埃及文化通史

或有人以為埃及是世界文化發祥地是過甚其詞的論調，近東和地中海附近各國所受埃及文化影響極深。古代埃及文化水準雖高，其他各地文化亦不見比埃及及低者。然而無論怎樣，事實總不能埋沒的。許多學者都一致的承認，人類文化是發源於尼羅河流域而傳播於東西各國，是以當時無論任何國家，都是吸收埃及文化的。一「都梯·沙米士」和「華志·巴勒」二位學者極盡地說。

文化之所以發源於埃及，而不發源於別的地方，就是因為他有尼羅流的原故。或河流每年按時氾濫一次，此種氾濫新埃及人指示了種植，及發明手工業的途徑。埃及便由野蠻而踏入有文化有組織的生活。其後輾轉相傳，遂有發明，才演成今日文化的源流。

「都梯·沙米士」在其「古代埃及人」一書曾說：埃及人不特發明種植，而奠定國家之雛形，也不祇教人建築，且發明紡織及織紙。埃及也是第一用金屬者，他們採礦，用以製器具。

他們更從尼羅河的氾濫而發明算。埃及及尼羅河及地中海，故成爲交通之孔道。埃及人士爲謀向外發展，特建做船以爲航運，據歷史家說：埃及人爲世界第一航海者，總之埃及發明的東西很多，如針灸醫藥、衣服、鞋鞋、床枕、被褥、燈、等用具，上面所述不過尼羅河產品的一部份而已。

上古時代，民智未開，茹毛飲血，穴居野處，每獵野獸，除食其肉外，復以其皮裝飾居處，此時人類所用各物，皆爲石製，故稱爲石器時代。然石器製造最精者首推埃及，法蘭西，及西班牙，此數處所發現古代石器爲他處所未有者。

埃及之所以知道種植，全賴尼羅河所賜，此河每年氾濫，兩岸蘆葦被淹沒，殆水退去，便生長大麥小麥等植物，當時此種糧食，足堪供給，其後生殖日繁，人口大增，便現供不應求之勢，於是埃及人便致力耕種，以增加生產，繼後漸發明器械改良水利，收穫日豐。

埃及人士常以銅絲塗飾面部，以示榮

。吾人亦無須法官以待其審查而判決。至於夫妻及國庫其權利是必定的，導如其他的繼承人一樣，是以由法官來判決執行毫無意義。除非否認他們的繼承權，但他們的繼承權是絕不能否認的。我們在繼承法裏應取定的方法；他們的繼承權是自然必定的權利。同時我們要使一部份人的失望，俾繼承有繼承權的人得其應得的遺產。

(未完)

根據埃及古物考察所得，古時埃及的農工，已達頂點，國家已知利用水利工程，負責指導者厥爲法老。第五朝法老竟自稱來自太陽神。第一朝法老首創尼羅河水量測量表。此種指指工作成爲後來各法老用以自詡的唯一工作。

埃及在法老統治下統一起來了。統一成功，後來便產生相互繼承之皇朝。每朝皇帝對於文化都有相當的貢獻。他們爲保存屍體死後與靈魂永遠存在而發明「木乃伊」(香屍)他們用香料充塞屍體，外裹以布，如此可保存永遠不化。他們更爲免香屍被盜計，乃建築金字塔。金字塔建築之精妙，工程之偉大，現亦成爲觀止的了。

。現亦成爲觀止的了。

# 時論精選

## 近東之空間價值與地位價值

沙·平·波

### (一) 近東之偉大與重要

從埃及到阿富汗，從土耳其到阿剌伯，中間包括敘利亞，巴力斯坦（其東部稱外約旦），伊拉克，伊朗等地，這一片廣大的區域，一般稱之為近東（Near East）。

近東對遠東而言，乃歐人據其觀點與方向，對本區所用的地理名詞；就中國的觀點言，可以稱之為「近西」，以別於泰西。在十九世紀中葉，我國繪本區為西南洋南國（親源海國圖志），包括印度洋內，以別於東南洋諸國，指日本、澳洲南洋諸地。「近西」確是不遠，阿富汗的東北突出地與我新疆接壤，漢代初通西域早與「近西」諸國發生了很密切的文化與政治的關係。

Near East 與 Orient 意義不一，古代沒有亞洲之名，習稱之為東方 Orient，如黑格爾著「歷史哲學」稱亞洲及埃及

為「東方世界」。近世歐人稱地中海以東諸國為 Orient，宜譯為近東，有時包括埃及，有時則否。Near East 乃近世歐人新創之地名。

近東不可與 Levant 相混，後者指地中海東部及與之相隣的島嶼與國家，至少不包括伊朗高原——伊朗與阿富汗。此字原意亦為東方或近東。

近東亦不可與「中東」相混，中東 Middle East 乃英人專用之地理名詞，僅指埃及，巴力斯坦與伊拉克諸地，凡此均為英國政治或軍事或經濟控制之區域，伊朗、波斯灣以及阿剌伯半島亦常包括在內。

近東亦不可與西南亞細亞（英文德文）亞細亞（德文）西亞細亞（法文）諸詞相混，這三者都不包括非洲東北角之埃及在內。埃及在地理上雖為非洲之一部，但在歷史上，文化上，民族上，宗教上以及現

埃及有皇朝以前，分為上下埃及，他們常發生戰爭，法老經幾許困難，才統一之。法老為取雙方善悅，特將雙方的徽象製為皇冠，以代表兩地。更有在棺上畫有一首兩面之法老。

此種文化並不停留於埃及，第一朝法老，派出許多人往外找尋各種原料，如金、銀、銅、錫、木材、香料、及樹脂等，他們為遠涉重洋，苦心焦思，建造了船隻，查當時他們所乘以航海的船之大并不遜於「哥倫布」往尋新大陸之船。

埃及享有文化時，其他各地尚停留於未開化的過程。探訪團足跡所到之處，因受他們的教化亦進步起來。

探訪團足跡所到之地方甚多，如「布勒特」「那白」「敘利亞」「法尼亞」及「幼發拉底」和「底格里斯」兩河流域等處，其後探訪團不斷往來，各地文明亦隨之日盛。

藉探訪團之介紹，埃及文化亦傳到歐洲各國，在「西班牙」「法○西」「墨西哥」南部及大西洋濱海處有不少顯以金字書的建築物。

自古以來「埃及」人到「西奈」「塞馬利」及「阿拉伯」南部經商。在「幼發拉底」和「底格里斯」河亦發現他們的足

代政治上，均與西南亞洲密切相聯，宜合入「近東」範圍內一併加以研究。

近東是古代多數文化之搖籃，如埃及，如巴比倫，如小亞細亞，如波斯，如阿剌伯諸文化。近東也是古代多數宗教之發源地，如基督教，如猶太教，如佛教，如回教等。

自近東以東，只有中國和印度（即印教）兩大文化能自成系統，高度深度精度較之近東諸大文化均有過之；但在交互影響的關係上，中印取之於近東者較多，回教在中國印度均有廣大分佈可為一例，而近東所受於中印兩文化之影響較少。

自近東以西，只有一個主要文化，即希臘文化 Civilization hellenique。此文化「在紀元前第六至第四世紀，在希臘諸城市中成立起來，其成立由於希臘人智慧所做之工作，係根據於埃及及亞洲（按指亞洲西南部）古代文化所創造的諸種實用的文藝」。據巴黎大學歷史學教授 Coetlogou 所著「歐洲史」希臘文化為西洋文化之搖籃，曾經過近東諸文化而發展光大，如無此源流，愛琴文化（希臘文化之前身，發生於紀元前十八至十五世紀，法文稱 Civilization egeenne）恐難演進成光輝燦爛的希臘文化。

基督教為西洋文化的另一基石，完全來自近東。由此可知沒有近東文化，便沒有西洋文化，近東文化乃西洋文化之泉源。

據文稱近東一帶為朝地 Mesopotamie (古時亦指全歐洲) 而稱歐洲為夕地 Abouland。這本來只表示出東西方位之關係，但筆者認為亦可視為文化的取與關係之說明——「太陽，光期在東方上升」；無格爾說過。

近東不但有過燦爛的文化，而且有過輝煌的政治和武功。許多帝國在近東各部發生，成立，擴展，興盛，衰頹以至分裂和消滅。這是近東歷史的輪環，周而復始，有如波濤之起伏，一波未平，一波又起，但是這些「一時之雄」的帝國都先後陷落於「而今安在」的歷史深淵。全部近東的歷史是一長串的悲劇。

近東諸帝國的勢力範圍並不局限於近東，有時東面伸張到西亞與印度（例如紀元前六世紀之波斯人），有時西邊擴充到全部北非西非及西班牙，法國南部（例如第八世紀阿刺伯人之帝國），有時北方發展拓到烏克蘭至匈牙利一帶（例如十六十七世紀之奧國帝國），在南方，回教的勢力越過赤道，一直延布到東非，南非。

埃及及文法由尼羅河的孔道而傳入「亞細亞」中部及「土耳其斯坦」，其地文化亦很發達，農產礦物亦甚豐富。埃及文化復由土耳其斯坦而傳入中國，據一般學者說：中國的文化發源於西北，當時蒙古為中國文化的薈萃地方，此處亦有與金字塔相類的建築物。中國人尚不知建築此物之原因。

據訪聞亦曾到波斯灣而入印度。印度沿海出產珍珠寶石，此乃探訪開光寶之原因。

美洲亦有不少建築物和金字塔一樣，美洲人亦有稱來自太陽神者；他們亦極注重保存屍體，凡此種種，無疑的皆從埃及文化而來。

希臘雖發明哲學，但許多哲學家都到埃及訪問後方始成名。他們便從埃及而學得之三角幾何及數學，於此可知埃及古代文化之真了。總之，根據歷史的考察，埃及是世界文化的來源，是絕無可疑的了。是以說尼羅是人類文化的源流又有何不可呢？

近東諸帝國強盛時要向外發展，但其衰弱時亦被外來的民族征服和統治，亞力山大帝國和蒙古帝國乃其最著者。

統着帝國的興衰或衰弱，統一或分崩，歷史已被包括在歐洲歷史之中。

，聯合或對峙，擴展或被征服，戰爭是必然發生的歷史現象。近東自古以來即是一大戰場，沒有一片乾淨土，也沒有二十年以上的和平。在近東歷史年表上，（據德人 C. Brockelmann）最常見的字是「征服」，「勝利」，「戰役」，「戰爭」，「戰鬥」，其次是「叛亂」，「戰敗」，「圍攻」，「屠殺」，「擄掠」，「大敗」，「帝國崩解」，「陷落」，……等字。這些字是近東歷史的素描線。

長期而頻仍的戰爭是近東的歷史悲劇，長期戰爭的結果是更大的歷史悲劇——文化的變遷，民族的衰亡，國家的淪沒。黑格爾稱埃及為「廢墟之國」，事實上，全洲近東都是廢墟之國。

至十九世紀，近東的歷史演進上發生了一個重大的變遷。在此以前數千年間，近東歷史的演進常以近東諸民族為主動，為中心；十九世紀以後，他們由主動漸變為被動，由主角漸變為配角。奧圖門帝國——近東最後一個大帝國——亦在十九世紀分崩離析。在最近百餘年間，近東仍然是一大戰場，但其變遷的主角不是近東諸民族，而是歐洲諸民族即英俄德奧法義等。

近東已經不是歐洲的延長與擴大，近東的

當前的近東有兩個，一個是土著的近東，另一個是支配近東的強國。先講第一個，近東全為回教民族，有「回教世界」之稱，回教文化仍然其近東的統一力量；但是種族民族與語言的分歧是以削弱這種統一力量。小亞細亞人是「前亞洲種」，波斯人，阿富汗人（與大部分印度人同）屬印度伊朗種，其餘阿剌伯人，敘利亞人，埃及人，伊拉克人則屬「近東種及合種 [Mediterranean]」。種族的分歧以外又有民族的複雜，例如阿富汗，有五個以上不同的民族，巴力斯坦有阿剌伯人與猶太人之對立，伊朗除波斯人外尚有七八種民族，土耳其境尚有希臘人，保加利亞人（人數少）及近東的六七種民族。至於埃及人已非古代埃及人之直系後裔，而是一個份子複雜的新民族。

土耳其為獨立國。阿富汗是亞洲的邊土，沒有出海口，為英蘇間的緩衝國。伊朗也是緩衝國，國力稍強，獨立性較高，去年夏間英蘇共同進兵，並控制鐵路於其西北境。土耳其的獨立程度最高，有百五十萬陸軍強悍善戰，現在仍然屹立於英蘇與德義兩大勢力之間，但是他的中立究竟能保持多少時？

埃及曾以獨立國的資格與英國簽訂同盟條約，並加入國聯，實際上是英帝國的

一部分，英中東軍司令部即在開羅。英國所出的地圖亦「現實的」把埃及繪在英帝國之內。

支配近東的主人是英蘇與德義兩大集團。欲知其勢力分佈的情形，必須合近東之海與陸全部的加以觀察。

近東有「七海之地」之稱，四周為七個海所包圍，他們是裏海，黑海，愛琴海，近東海（Levantine 土耳其與埃及之間），紅海，阿剌伯海，波斯灣。

在這一塊海陸交錯的「地球表面上」，英國控制了中東，即是埃及，巴力斯坦及伊拉克諸國，北面添上近東海（以塞浦路斯島與亞力山大港控制之），敘利亞（原屬法）南面聯接阿剌伯半島及環繞運半島的三個海，東面還有伊朗之西北海（俄

在政治上，近東只有阿富汗，伊朗與

路線所經)及其西南的石油區與海岸。這是一箇「獅子的份兒」。近東的最大部份與最重要部分(中東)是英國的。英國的勢力本來由近東海，經愛琴海，克里特島延至馬爾他島一帶；去年希臘淪亡，最近多布魯克與索倫姆之失陷，英國之勢力乃退縮於近東海之一隅，不勝今昔之感。

蘇聯在近東只占有亞美利亞高原的北部，與土耳其接壤；現在利用伊朗西北境之鐵路與世界交通；在黑海上，尚保有東北都以為高加索之屏障。裏海僅在近東之東北，東西北三面都是蘇聯領土，如能長保其風平浪靜，實為蘇聯之幸。

近東第二個大勢力便是德義。德國控制了黑赤海峽與阿迷夫海，控制了黑海西北部(其最大軍港在烏克蘭之尼柯拉雅夫 Nikolayev)控制了希臘與愛琴海；義屬多特喀尼斯羣島從愛琴海南部，伸展到近東海上的 Leros 島(土耳其西南角沿海)，這一個勢力縱橫斷東地中海而與班加西，多布魯克與索倫姆相聯，構成一個長達二千五百公里的弧形包圍圈。

看了近東的歷史與現狀一瞥以後，我們可以提出三個問題：

- 一、自十八世紀以前近東帝國興亡何以特頻，戰事何以特多？

二、自十九世紀以後近東各民族何以漸失其歷史主角的地位？

三、當前近東大機關變何在？

這三個問題可以從近東之空間價值地位價值及二者之變遷上(前二者是地理問題，變遷是歷史問題)求取可能的說明。本文因篇幅所限，僅就第三問題略加探討。

(地位一字由英文 Position 德文 Lage 譯出，有人譯為位置，作者主張保留一位置二字譯之，其詳茲不備述——附此註明)

### (一) 近東之空間價值

近東有七百萬平方公里的面積，等於中國四分之一，而人口只有七千多萬，每方公里人口密度平均只有十人，顯然是地廣人稀；試與我國本部十八省人口密度每方公里約百人比較，相去懸殊。長期與頻仍的戰爭是近東人稀的原因之一，主要原因當為空間難大兩利用價值不高。

首先是地形的限制。從土耳其東到阿富汗是廣大的山岳地帶，大致平行的褶曲山脈，自東徂西，間有高原分佈於其間。

可利用的生存空間只限於山間的長谷與盆地，土耳其西部兩部的沿海各地與平原(規模小)也是很好的地方，但其全部面積

殊小，且有山岳之阻隔。

南部，即敘利亞、伊拉克、阿剌伯，埃及諸地地形上是古代的平土地，灌溉手續，僅有斷層與陷落作用形成長谷與平原(如紅海)以打破地形上動輒調與平素，但氣候上的限制，又使生活困難。這一帶已入副熱帶，阿剌伯南部且入熱帶，炎熱異常，益以雨量極稀，形成了廣大的沙漠。

沙漠及半沙漠占這一帶大部份的地面。幸而河流經過之地形成綠洲，即水草期，如伊拉克之兩河流域與埃及之尼羅河谷及三角洲，均為最大之水草田。敘利亞與黎力坦近海之地雖亦肥美，但約地產多沙漠與草原。

北部山岳區域大部分亦極乾燥，夏季尤甚，故伊朗阿富汗境內亦為沙漠與草原，惟土耳其三面臨海，氣候較適于農業。

在這環境裏，農業只是少數區域的經濟方式，游牧才是多數地方的經濟方式。農民與游牧人的鬥爭是近東史上常有的事情。

多數人民只能生活于少數農業區，其人口密度却又很高，與半沙漠，迥不見人的沙漠適成一對比。這種農業區被荒漠地放牧人，戰爭如敵毀壞了水利建設，

儲備之而空，而儲備又成爲戰爭之原因

近東除石油外，礦產稀少，工業不發達，農產品除棉花外有麻類，甜菜，甘蔗，稻米，煙草，胡麻，橄欖（二者均製油原料，等子我國之油菜），小麥，雜糧以及各種「南方集實」，對於歐洲經濟不無相當的補充價值，對於近東人民亦具有國民經濟的重要性，但是有限。

決定近東之空間價值的的是石油與棉花，二者不但在世界經濟上佔有重要地位，而且在國防經濟上亦有極高的價值。這兩大國寶都在英國之掌握中。

近東各地均產棉花，最重要的是埃及的尼羅河流域，尤其是尼羅三角洲。根據國際統計年錄一九三六至三七年數字，埃及產棉居世界第五位，次于美，印，中，蘇，其品質之優，纖維之長，與美國最優之棉相等，爲中印蘇所不及。在平時供給英國需要之棉約五分之一至四分之一，亦有不少運至其他工業國家。棉花占埃及總輸出二分之一至三分之一，國民經濟上之意義亦高。除埃及棉外，英國尚擁有伊朗，索利亞，伊拉克，巴力斯坦諸地之棉，其數較土耳其產棉爲多，土棉現在大都運往英國，以應其急需，殊堪重視。

石油爲近東之惟一重要礦產，主要油田與產區均在伊朗與伊拉克。伊朗之石油田在其西南卡倫灣至波斯灣一帶，有油管長二百餘公里，通至阿巴丹（波斯灣）海港，由波斯灣出口。以供印度及印度洋上英荷各國各方需要爲主要目的。

伊拉克之石油田在摩索爾 Mosul 區，以吉爾克克 Kirkuk 爲主要產區，有油管兩條，北管長八百公里，西通敘利亞之特銳普里 Tripoli 海港，南管長約千公里西通巴力斯坦之海法 Haifa，一部分石油則利用蒂格里斯 Tigris 河輸運至阿巴丹出口。特銳普里海法均有宏大的石油庫與煉油廠。在平時，地中海上英國船艦之用油取給於海法，英國至遠東之飛機都在巴格達（在蒂格里斯河上）加油。

根據英美方面一九四零統計，伊朗每年產石油九百萬噸（世界第四），伊拉克爲四百萬噸（世界第八），共計一千三百萬噸，等於世界產量約百分之五，比羅馬利亞的六百十萬噸則大一倍！

近東之空間價值集中在一埃與二伊！近東戰爭的關鍵也在一埃與二伊！

### （三）近東之地位價值

近東之地位價值自有歷史以來即已存

在。就國防地理言，近東之地位適爲歐亞非三洲間之衝地，軍事上在所必爭；就交通地理言，則爲亞歐之間，亞非之間，印度洋至地中海間交通必經之路。

近東之重要地位與其地理環境在其歷史演進上留有深刻之影響；到近世，此種影響不但依然存在，且因世界史的一般變動而增加其強度。

古代東西交通以運送中國之絲綢洋之香料至歐洲爲主。此皆奢侈而有無多弄致有重大關係。近世東西交通乃以東方之原料食糧易西方工業品，技術與思想。此種交通爲東西雙方各國立國之基礎，不可一日中斷。

在政治地理上，古代東方與西方是兩個世界，近東又是一個世界介於其間，有一與二者接觸，有時與之隔絕。近世之東方合而爲一，因歐洲已經擴大到東方，英法荷俄諸帝國均以東方爲其肢節甚至軀幹（英帝國），故欲爭遠東印度者必先爭近東，近東是東西雙方不可或缺的聯繫者。

古代之東西交通主要爲中國與印度與地中海之交通，以陸路爲主，經過伊朗高原西達近東海岸及小亞細亞（亦有一線經過黑海之北岸）。海上交通則以波斯灣，阿拉伯海，波斯灣（後漢書總名之曰西海）爲

主，亦須取道伊拉克。紅海航運為次要，亦須經過蘇彝士(港)開羅，亞力山大之陸路以出地中海。由此可知近東陸上路線可以獨立存在，海上路線則不能而必須借重前者以資聯繫。近世東西交通則擴大為歐洲及北美東部與亞洲之交通，以海運為主，而且大部分集中於紅海一線，但此一航線之安全端賴其四圍陸地與海面之控制，二者如失其一，則交通中斷矣。

古代東西交通以近東為通道，為市場。但近東却缺乏經濟上重要物產可資貢獻。近世的近東能夠提供石油與棉花以參加世界經濟，因而波斯灣航線(主要運石油)伊拉克至近東海邊的油管，以及埃及的清潔提開，益顯其世界史的重要性。

古代近東之交通路線(駝隊大道)是東西交通的聯絡線，獨立的價值殊低；近世的近東亦已完成其交通系統，獨自存在。在重要者：

一、伊斯坦堡經塞塞爾，至巴格達與新波(Basra)之鐵路即巴格達鐵路。(其中列西冰之亞歷山大至塞塞爾一段乃二三年內始完成)  
二、麥加鐵路由阿爾濟(Alopo) (巴格達鐵路之一站) 在敘利亞之邊疆) 至麥

加。

三、埃及鐵路以開羅為中心，西經亞力山大通海爾薩馬特魯城，南沿尼羅河通阿蘇安 Assuan 東通巴力斯坦與麥加鐵路相聯。

四、巴力斯坦通希特(Hittite)在巴格達之西)之公路，與伊拉克鐵路系統相接。

五、蘇聯現利用縱貫伊朗鐵路 Trans-Iranian Railway 為主要國際交通路線。此鐵路北起Bandan Gaz(裏江兩岸之伊明海灣，有航線通蘇聯)，經伊京德黑蘭 Qum Sulkanbad Distric. Araxes 以達 Bandar Shapur (波斯灣頭之伊明海灣) 長約一千四百公里，於一九三八年全部完成。去年蘇聯戰爭爆發後，英蘇分由伊明南北進兵并制此路，倘有公路一條與此鐵路平行。

上述四大鐵路系統均有支線，茲不詳述。上述有鐵路公路分布之區域在近東之西部，約佔近東面積三分之一，其他各部均無鐵路，間有短距離之公路耳。

除上述海陸交通的聯絡線以外，尚有一條重要的航空線，此線由英國出發經直布羅陀，馬爾他島，亞力山大，開羅，耶路

撒布，巴格達，巴斯拉，波斯灣上之海島 Bahrain, 印度之喀喇蚩以達遠東與澳洲。

根據上述交通線分布情形，亦可見近東地位價值之所在，近東戰爭關鍵之所在——在包括敘利亞以核之中東。但是如土耳其參加戰爭，情形自然改變。

當前近東之地位價值，主要是在中東，而當南中東之地位價值主要是在埃及，變就埃及之地位再加敘述，其他諸區自各有其重要地位，茲因篇幅所限，不及多說。

#### (四)埃及之地位價值

埃及為當前近東安危之焦點，埃及之戰為利比亞之戰之延長，同時為近東之戰之開始。拿破崙說過：「為了實實在在的毀滅英國，我們必須控制埃及」。此言在今天實格外重大，因埃及之安危不僅影響英國之存亡，而且與世界戰爭的成敗得失息息相關。

(一)一八六九年蘇彝士運河完成後，英國與其東方四萬萬臣民之交通賴以埃及為走廊，除運河運帶(埃及許英)之貨物以



外，須賴埃及之友誼合作與同盟方能保證運河之安全。(在拿破崙時代，英國對印度之交通亦賴運亞力山大，開闢，蘇彝士港，陸路以出紅海。)

(二)亞力山大為地中海上英國主要軍港，英國之地中海艦隊以前均駐屯格馬爾他島，自一九二五在英國在西西里島該防，馬爾他島在英國空軍行半徑之內(相距約百公里)，英國艦隊乃移駐於亞力山大港，亞港之成為主要駐防(並非建設完成的)軍港自見如。

(三)英國至南非及遠東之航空，均以開羅者中樞站。

(四)英國在地中海上及紅海上(通東方)之海底電線系統，均以埃及陸上電線為聯繫，一線從亞力山大，經開羅至蘇彝士港；另一線為由波賽至蘇彝士港之沿運河的電線。

(五)蘇彝士運河各地之淡水供給，由伊斯邁利亞 Smalla 運河送來。此運河長一百一十公里，由開羅東迄伊斯邁利亞(運河邊一小鎮)，然後分流各地。

(六)英國中東軍司令部與皇家空軍總站平時設於亞布吉爾(Abu Ghar)在亞力山

大軍港附近，一七九八年納爾遜大敗拿破崙於此)地中海戰後移於開羅。

(七)埃及供給英國以大量優質之棉花。

(八)英國與埃及共管蘇丹，以保埃及南部及紅海南面之安全，蘇丹之惟一港口名「蘇丹港」，即在紅海邊。

(九)埃及是山東之右翼，以亞力山大港海法港與法邁烏斯他(塞浦路斯島東端之軍港 Laoutrust)構成一防禦線以保障蘇彝士運河 巴力斯坦及敘利亞之安全。

因蘇埃及對於英帝國具有如上所述之重要性，故英國埃及於一九三六年簽訂英埃條約，英國一方面聲明放棄對埃及之軍事佔領；另一方面卻又訂立了二十年為期之英埃同盟，規定「戰時埃及對英之援助，包括埃及之港埠，航空站，交通工具之利用，及戒嚴法，新制檢査制等法度之推行；又規定「運河帶兵房之建設，鐵路公路之改運約需八年完成，在此八年內，英軍得駐屯於亞力山大港或其附近，……」。總之，埃及在政治上，經濟上，國防上構成英帝國重要的一肢節。

本年六月下旬，多布魯克失陷，英軍

因種種關係，未見在埃及邊境之索倫姆及巴的亞據守，數日之間一直退到梅城。此城為埃及西境重要軍據點，國防建設早已開始，近年大為增強；自此有公路西通多布魯克，有鐵路東通亞力山大，各約三百三十公里，此鐵路乃為軍事需要而建，近年間曾大加改進(英埃條約中有此條款！)

梅城與亞力山大之間全為沙漠地帶，水草田與聚落均少，惟有艾爾達巴 El Da Ba，艾爾阿拉教 El Alandia，艾爾漢曼 El Hamman (最靠近亞力山大)，較為重要；因有鐵路相通運較便利，攻守均宜，地利並不算壞；成敗之數繫於切力與人和。

由索倫姆與多布魯克有公路東通西瓦(Siwa 一大水草田)，西瓦又有公路，西北通梅城。德義軍由此路進攻梅城可龍孫小，因路程超過六百公里，困難益多。因此，主要戰場仍在亞力山大以西之沿海地帶。

埃及之戰已經戰於國門之內，今後演變如何如此影響重大。亞布古爾 Abukir 之光榮勝利必須復演，納爾遜之偉大精神必須重見，吾人謹拭目以待之。

# 投稿簡章

- 一、本刊以研究回教文化，發揚回教教義，為宗旨。
- 二、本刊內容分古蘭經訓，學術論著，譯述介紹，教萃選輯，文藝，等欄。
- 三、投寄之稿不拘文言白話，但須繕寫清楚，并行加註標點。
- 四、譯稿請附原文，否則指明原文出處。
- 五、來稿本刊有刪改權，不願刪改者，須預先聲明。
- 六、來稿文責自負，稿末須註明作者姓名，住址，并加蓋圖章，但掲載時署名，由投稿者自定。
- 七、本刊文，除特約稿外，最多以壹萬字為限。
- 八、來稿經掲載後，每千字酌致四元至十元之酬金。其先已在他處發表者，恕不致酬。
- 九、未經存貯之稿，除預為聲明，并附足郵資外，概不退還。
- 十、來稿請寄重慶張家花園六十二號中國回教救國協會本刊。

本刊領有內政部警字八〇七七號雜誌登記證  
 本報領有重慶市圖書雜誌登記證字第五九號登記證

# 回教文化

季刊 第一卷 第三、四期

中華民國三十一年七月出版

總行者 中國回教救國協會

重慶張家花園二十六號

代售者 華中國書公司

印刷者 學院印刷廠

本刊定價表		郵費
全年	零售	
四册	一册	香港澳門 一角
一元八角	五角	國外 三角
三角	一角	本國 免郵費
一元	三角	

本國郵票十足通用惟以一分及八分為限